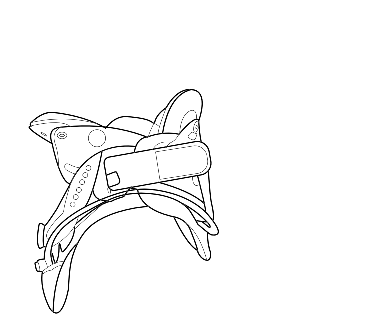
![Aspen Medical Products]

ASPEN VISTA® MULTIPOST THERAPY COLLAR

MULTIPOST THERAPY CERVICAL COLLAR
MULTIPOST THERAPIE-ZERVIKALORTHESE
CUELLO CERVICAL MULTIPOST THERAPY
COLLARE CERVICALE MULTI-POSIZIONE TERAPEUTICO
COLLIER CERVICAL À PLUSIEURS POSTES
MULTIPOST THERAPIE NEKBRACE
VÍCE-POLOHOVÝ KRČNÍ LÍMEC
MULTIPOST TERAPI HALSKRAVE
ΑΥΧΕΝΙΚΟ ΚΟΛΑΡΟ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΜΟΥΛΤΙΠΟΣΤ
MULTIPOST TERAPEUTISK NAKKEKRAGE
WIELOPODPOROWY TERAPEUTYCZNY KOŁNIERZ ORTOPEDYCZNY
MULTIPOST-TERAPIA KAULATUKI
NACKKRAGE FÖR MULTI-POSTTERAPI
МНОГОПОЗИЦИОННЫЙ ЛЕЧЕБНЫЙ ШЕЙНЫЙ КОРСЕТ
COLAR CERVICAL MULTIPOST THERAPY
多重术后治疗支撑颈托



MD MEDICAL DEVICE

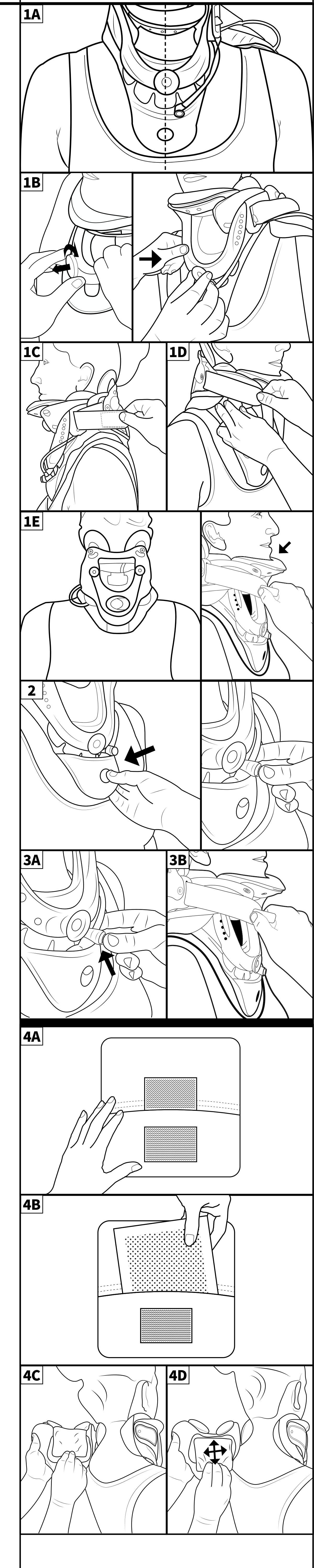
SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

EC REP **EMERGO EUROPE**
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
AC0196G revised 03/2023



ENGLISH

1. FITTING
A. Apply the collar so it is properly centered.
B. Pull outward on the height adjustment dial and turn clockwise to raise the chin piece so the chin is captured.
C. Adjust the locking strap on the left side of the collar so that the back panel is centered. This adjustment needs to be done only once, at first use.
D. Tighten the strap on the right side of the collar.
E. Ensure both the front and the back of the collar are centered, the collar is snug and the chin is in the chin pad cup. Adjust straps if needed.
NOTE: Collars worn too short could increase pressure on the neck.

2. THERAPY
Press the pump on the front panel to inflate the air bladder. It may take 10 or more pumps the first time before pressure is felt. Too much force is not necessary or desirable. If discomfort is caused, stop pumping, release some pressure, or remove collar.

3. COLLAR REMOVAL
A. Deflate the air bladder by pressing the release valve on the front panel so the collar is ready for future use.
B. Peel back the strap on the right side to remove collar. Do not adjust or remove the locking strap on the left side.

ASPEN® THERAPY PACK

4. APPLICATION
A. Place the side of the pouch with the hook facing up.
B. Insert gel pack inside pouch (use this opening also to remove and replace gel packs).
C. Attach the Therapy Pack using the hook and loop.
D. Altering the location of the Therapy Pack can be beneficial.

HOT: MICROWAVE
• Place pack in a microwave safe container.
• Heat pack at full power for 10 seconds (time is based on 600 watt microwave).
• Remove pack from microwave and check for desired temperature. If pack is not hot enough, place it back into the microwave for 5 second intervals, not to exceed an additional 20 seconds.
• NOTE: Over-heating could cause skin burns or pack to rupture.
• Place pack into pouch and position pouch in desired location. Apply brace and tighten as needed.
• Remove pack and wait approximately one hour before reapplying.
• Do not heat gel pack on the stove; gel pack should only be heated in the microwave.
• Gel pack must be at room temperature before heating in microwave; do not microwave gel pack if frozen.
• Discontinue heating if gel pack expands like a balloon; such expansion means the pack is overheated.
• Before removing gel pack from the microwave, carefully observe the gel pack for any sign of possible rupture or leakage; if any leakage is found, wait for the gel pack to cool before removing and discarding.
• Carefully check gel pack for desired temperature, if gel pack is too hot, allow to cool before applying.
• Excessive heating of gel pack could cause skin burns, gel pack deterioration, and possible leakage.

COLD: FREEZER
• Place pack in freezer for one to two hours.
• Remove pack from freezer
• Place pack into pouch and position pouch in desired location. Apply brace and tighten as needed.
• Remove pack and wait at least one hour before reapplying to area. After application, return pack to freezer. Aspen Therapy Pack will remain flexible.
• Following use, inspect the skin everywhere gel pack has been applied; if any discoloration or redness occurs, discontinue treatment and consult a medical expert.
• Excessive use of cold gel pack could cause skin to frostbite.
• When stored in the refrigerator or freezer, do not place heavy objects on top of gel pack.

ADDITIONAL WARNINGS
• Failure to follow these instructions and warnings may cause personal injury and/or property damage.
• Improper use of gel pack may cause injury.
• Adult Supervision is required; do not allow children to heat gel pack while unsupervised. Unattended use of gel pack by children or incapacitated persons may be dangerous.
• Gel pack should not be used by individuals who are sensitive to temperature extremes, such as those with circulatory problems, diabetes, nerve damage, paralysis, or sensitive skin.
• Gel pack should not be used wet or with towels.
• Gel pack is for external use only.
• Do not puncture, tear, or bite gel pack.
• Do not use gel pack with Analgesic products, such as sports creams, balms, liniments, or lotions.
• Do not use gel pack over sensitive skin areas.
• If skin is broken, treat wound and apply sterile bandage to the injury before using gel pack.
• If contents of gel pack comes in contact with eyes, skin, or clothing, flush with warm water; if any redness or irritation persists, consult physician.
• If contents of gel pack are swallowed, give one or two glasses of water and induce vomiting, consult physician.

CAUTION
• Heat should not be used if patient has circulatory problems.
• Do not stand or lie on pack. Excessive weight may cause rupturing or leakage.
• Discard pack if leakage occurs.
• Consulting your physician before using this product is strongly recommended.

INTENDED USE
To address the symptoms associated with cervical conditions.

INDICATIONS
Cervicogenic headache, Loss of range of motion, Forward head carriage, General neck pain, Muscle spasms, Radiculopathy, Hyperkyphosis, Neuropathy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Neoprene, Polyurethane, Cotton, Polyurethane, Polypropylene, PVC, EVA, Gel

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. ANPASSUNG
A. Legen Sie die Zervikalorthese so an, dass sie mittig sitzt.
B. Ziehen Sie das Einstellrad heraus und drehen Sie dieses im Uhrzeigersinn, um das Kinnstück so zu erhöhen, dass das Kinn erfasst wird.
C. Passen Sie die Befestigungsschlaufe auf der linken Seite der Zervikalorthese so an, dass die Rückplatte mittig sitzt. Diese Anpassung muss nur einmalig bei der Erstverwendung erfolgen.
D. Ziehen Sie die Befestigungsschlaufe auf der rechten Seite der Zervikalorthese fest.
E. Vergewissern Sie sich, dass sowohl die Vorder- als auch Rückseite der Zervikalorthese mittig sitzen, die Zervikalorthese angenehm sitzt und das Kinn auf dem Kinnpolster ruht. Passen Sie den Sitz bei Bedarf über die Befestigungsschlaufe an.
HINWEIS: Eine zu kurz getragene Zervikalorthese kann den Druck auf den Nacken verstärken.

2. THERAPIE
Drücken Sie auf der Vorderplatte auf die Pumpe, um das Luftpolster aufzublasen. Beim ersten Mal können bis zu 10 Pumpvorgänge erforderlich sein, bis der Patient den Druck verspürt. Zu viel Kraft ist weder erforderlich noch erwünscht. Beenden Sie bei Unbehagen den Pumpvorgang, lassen Sie etwas Druck entweichen oder nehmen Sie die Zervikalorthese ab.

3. ABNEHMEN DER ZERVIKALORTHESE
A. Entlassen Sie Luft aus dem Luftpolster, indem Sie auf der Vorderplatte auf das Ablassventil drücken. Die Zervikalorthese kann so wiederverwendet werden.
B. Ziehen Sie die Befestigungsschlaufe auf der rechten Seite zurück, um die Zervikalorthese abzunehmen. Verändern Sie nicht die Position der Befestigungsschlaufe auf der linken Seite und entfernen Sie diese nicht.

ASPEN® THERAPIEPAKET

4. ANWENDUNG
A. Positionieren Sie die Seite des Beutels mit dem Haken nach oben gerichtet.
B. Legen Sie das Gelpack in den Beutel (verwenden Sie diese Öffnung auch zum Entfernen und Wiedereinlegen von Gelpacks).
C. Befestigen Sie das Therapiepaket mithilfe des Klettverschlusses.
D. Eine Anpassung der Position des Therapiepaketes kann von Vorteil sein.

HEISS: MIKROWELLENHERD
• Legen Sie das Paket in einen mikrowellensicheren Behälter.
• Erhitzen Sie das Paket für 10 Sekunden bei voller Leistung (Zeitraum basiert auf einer 600 Watt-Mikrowelle).
• Nehmen Sie das Paket aus der Mikrowelle und überprüfen Sie es auf die gewünschte Temperatur. Wenn das Paket nicht heiß genug ist, legen Sie es wieder für weitere Intervalle von 5 Sekunden bis zu höchstens 20 Sekunden in die Mikrowelle.
• HINWEIS: Eine Überhitzung kann Hautverbrennungen hervorrufen oder das Paket zum Platzen bringen.
• Legen Sie das Paket wieder in den Beutel und den Beutel in die gewünschte Position. Legen Sie die Stütze an und ziehen Sie bei Bedarf fest.
• Entfernen Sie das Paket und warten Sie ungefähr eine Stunde, bevor Sie es erneut anlegen.
• Erhitzen Sie das Gelpack nicht auf der Heizung; das Gelpack sollte nur im Mikrowellenherd erhitzt werden.
• Das Gelpack muss sich auf Zimmertemperatur befinden, bevor es im Mikrowellenherd erhitzt wird; legen Sie kein eingefrorenes Gelpack in den Mikrowellenherd.
• Unterbrechen Sie die Erhitzung, wenn sich das Gelpack wie ein Ballon aufbläht; ein solches Aufblähen bedeutet, dass das Pack überhitzt ist.
• Bevor Sie das Gelpack aus dem Mikrowellenherd entnehmen, prüfen Sie sorgfältig das Gelpack auf Anzeichen eines möglichen Risses oder eines Lecks; sollte ein Leck vorhanden sein, warten Sie, bis das Gelpack abgekühlt ist, bevor Sie es entnehmen und entsorgen.
• Prüfen Sie das Gelpack sorgfältig auf die gewünschte Temperatur. Sollte das Gelpack zu heiß sein, lassen Sie es vor der Benutzung abkühlen.
• Eine übermäßige Erhitzung des Gelpacks könnte Hautverbrennungen, eine Beschädigung des Gelpacks und ein mögliches Leck verursachen.

KALT: TIEFKÜHLTRUHE
• Legen Sie das Paket für eine oder zwei Stunden in die Tiefkühltruhe.
• Nehmen Sie das Paket aus der Tiefkühltruhe.
• Legen Sie das Paket wieder in den Beutel und den Beutel in die gewünschte Position. Legen Sie die Stütze an und ziehen Sie bei Bedarf fest.
• Entfernen Sie das Paket und warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie es erneut auf den Bereich anlegen. Legen Sie das Paket nach der Anwendung wieder in den Kühlschrank. Das Aspen Therapiepaket wird flexibel bleiben.
• Prüfen Sie nach der Nutzung die Haut überall, wo das Gelpack angewendet wurde; sollte eine Verfärbung oder Rötung vorliegen, unterbrechen Sie die Behandlung und wenden Sie sich an einen Arzt.
• Eine übermäßige Nutzung eines kalten Gelpacks könnte ein Einfrieren der Haut verursachen.
• Wenn es im Kühlschrank oder in der Tiefkühltruhe aufbewahrt wird, legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gelpack.

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE
• Eine Nichteinhaltung dieser Anweisungen und Warnhinweise kann Personenschaden und/oder Sachschaden hervorrufen.
• Eine unangemessene Nutzung des Gelpacks könnte Verletzungen hervorrufen.
• Es ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich; lassen Sie Kinder das Gelpack nicht unbeaufsichtigt erhitzen. Die unbeabsichtigte Nutzung des Gelpacks durch Kinder oder behinderte Personen kann gefährlich sein.
• Ein Gelpack sollte nicht von Personen verwendet werden, die empfindlich gegenüber Temperaturextremen sind, darunter Personen mit Herzkreislaufproblemen, Diabetes, Nervenschädigung, Paralyse oder empfindlicher Haut.
• Ein Gelpack sollte nicht nass oder mit Handtüchern verwendet werden.
• Das Gelpack ist nur für den externen Gebrauch bestimmt.
• Vermeiden Sie das Durchstechen, Zerreißen oder Beißen des Gelpacks.
• Verwenden Sie das Gelpack nicht mit Schmerzmitteln wie Sportcremen, Salben, Einreibemittel oder Lotionen.
• Verwenden Sie das Gelpack nicht auf überempfindlichen Hautbereichen.
• Wenn die Haut verletzt ist, behandeln Sie die Wunde und tragen Sie einen sterilen Verband auf die Verletzung auf, bevor Sie das Gelpack verwenden.
• Wenn der Inhalt des Gelpacks mit den Augen, der Haut oder der Kleidung in Kontakt gerät, spülen Sie mit warmem Wasser; wenn die Rötung oder Reizung anhält, ziehen Sie einen Arzt zu Rate.
• Wenn der Inhalt des Gelpacks verschluckt wird, lassen Sie die Person zwei Gläser Wasser trinken und führen Sie das Erbrechen herbei, ziehen Sie einen Arzt zu Rate.

VORSICHT
• Hitze sollte nicht eingesetzt werden, wenn der Patient Kreislaufprobleme hat.
• Stellen oder legen Sie sich nicht auf das Pack. Ein übermäßiges Gewicht könnte ein Platzen oder Leck verursachen.
• Entsorgen Sie das Pack im Falle eines Lecks.
• Ihren Arzt zu Rate zu ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, wird strengstens empfohlen.

VERWENDUNGSZWECK
Um die Symptome im Zusammenhang mit zervikalen Erkrankungen zu behandeln.

INDIKATIONEN
Zervikogene Kopfschmerzen, Verlust des Bewegungsumfangs, Kopfhaltung nach vorne, allgemeine Nackenschmerzen, Muskelspasmen, Radikulopathie, Hyperkyphose, Neuropathie.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Neopren, Polyurethan, Baumwolle, Polyurethan, Polypropylen, PVC, EVA, Gel

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle ernsten Zwischenfälle, die den Gebrauch des Geräts betreffen, der zuständigen Behörde in Ihrem Land und dem Hersteller (aufgelistet in diesem Dokument).

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. INSTRUCCIONES DE USO
A. Coloque el cuello de manera que quede bien centrado.
B. Tire del disco para ajustar la altura y gírelo en sentido de las agujas del reloj para levantar la pieza del mentón de manera tal que sujete con fuerza la barbilla.
C. Ajuste la correa de seguridad del lado izquierdo del cuello para que el panel trasero quede centrado. Se necesita hacer este ajuste solo una vez, en el primer uso.
D. Ajuste la correa del lado derecho del cuello.
E. Asegúrese de que tanto la parte delantera como la trasera del cuello estén centradas, que el cuello se sienta cómodo y que la barbilla esté en el protector de barbilla. Ajuste las correas de ser necesario.
NOTA: los cuellos utilizados demasiado cortos pueden aumentar la presión en el cuello del paciente.

2. TRATAMIENTO
Presione la bomba en el panel delantero para inflar la cámara de aire. La primera vez puede que tome 10 bombeos o más hasta que sienta la presión. No se necesita ni se recomienda hacer demasiada fuerza. Si se genera una incomodidad o un malestar, deje de bombear, libere un poco de presión o quite el cuello.

3. REMOCIÓN DEL CUELLO
A. Desinfle la cámara de aire presionando la válvula de liberación en el panel delantero para que el cuello esté listo para ser utilizado en el futuro.
B. Quite la correa del lado derecho para quitar el cuello. No ajuste ni quite la correa de seguridad del lado izquierdo.

PAQUETE DE TRATAMIENTO ASPEN®

4. USO
A. Coloque el lado de la bolsa con el gancho hacia arriba.
B. Inserte el paquete de gel dentro de la bolsa (use esta abertura también para quitar y reemplazar los paquetes de gel).
C. Sujete el Paquete de Tratamiento utilizando el velcro.
D. Cambiar la ubicación del Paquete de Tratamiento puede ser beneficioso.

CALOR: MICROONDAS
• Coloque el paquete en un contenedor seguro para microondas.
• Caliente el paquete a toda potencia durante 10 segundos (el tiempo se basa en el uso de un microondas de 600 vatios).
• Quite el paquete del microondas y verifique si ha alcanzado la temperatura deseada. Si el paquete no está lo suficientemente caliente, colóquelo en el microondas nuevamente en intervalos de 5 segundos, sin excederse de 20 segundos adicionales.
• NOTA: sobrecalentar el paquete podría causar quemaduras en la piel o hacer que el paquete se rompa.
• Introduzca el paquete en su estuche y coloque el estuche en la ubicación deseada. Coloque el soporte y ajústelo según sea necesario.
• Retire el paquete y espere alrededor de una hora antes de volver a colocarlo.
• No caliente el paquete de gel en los fogones de la cocina; este solo debe calentarse en el microondas.
• El paquete de gel debe estar a temperatura ambiente antes de calentarlo en el microondas; no caliente el paquete de gel en el microondas si está congelado.
• Si el paquete de gel se expande como un globo, deje de calentarlo; la expansión significa que el paquete está sobrecalentado.
• Antes de sacar el paquete de gel del microondas, obsérvelo cuidadosamente para detectar cualquier signo de ruptura o fuga; si observa alguna fuga, espere a que el paquete de gel se enfríe antes de retirarlo y desecharlo.
• Revise cuidadosamente el paquete de gel para comprobar la temperatura deseada; si está demasiado caliente, deje que se enfríe antes de aplicarlo.
• El calentamiento excesivo del paquete de gel podría provocar quemaduras en la piel, deterioro del paquete y posibles fugas.

FRÍO: CONGELADOR
• Coloque el paquete en el congelador durante uno a dos horas.
• Saque el paquete del congelador
• Introduzca el paquete en su estuche y coloque el estuche en la ubicación deseada. Coloque el soporte y ajústelo según sea necesario.
• Retire el paquete y espere al menos una hora antes de volver a aplicarlo en el área. Después de la aplicación, devuelva el paquete al congelador. El Paquete de Tratamiento Aspen seguirá siendo flexible.
• Después del uso, inspeccione la piel en todos los lugares donde se haya aplicado el paquete de gel; si se observa alguna decoloración o enrojecimiento, suspenda el tratamiento y consulte a un médico experto.
• El uso excesivo de compresas frías de gel puede hacer que la piel se congele.
• Cuando guarde el paquete de gel en el refrigerador o congelador, no le coloque objetos pesados encima.

ADVERTENCIAS ADICIONALES
• El incumplimiento de estas instrucciones y advertencias puede causar lesiones personales y/o daños a la propiedad.
• El uso inadecuado del paquete de gel puede causar lesiones.
• Se requiere la supervisión de un adulto. No permita que los niños calienten el paquete de gel sin supervisión. El uso no supervisado del paquete de gel por parte de niños o personas incapacitadas podría ser peligroso.
• El paquete de gel no debe ser utilizado por personas sensibles a temperaturas extremas, como aquellas con problemas circulatorios, diabetes, daño en los nervios, parálisis o piel sensible.
• El paquete de gel no debe usarse mojado o con toallas.
• El paquete de gel es solo para uso externo.
• No perfore, rasgue ni muerda el paquete de gel.
• No use el paquete de gel con productos analgésicos, como cremas deportivas, bálsamos, linimentos o lociones.
• No use el paquete de gel sobre áreas sensibles de la piel.
• Si la piel está agrietada, trate la herida y aplique un vendaje estéril antes de usar el paquete de gel.
• Si el contenido del paquete de gel entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, enjuáguelos con agua tibia. Si persiste algún enrojecimiento o irritación, consulte a un médico.
• Si el contenido del paquete de gel es ingerido, se debe dar de beber uno o dos vasos de agua e inducir el vómito. Consulte al médico.

PRECAUCIÓN
• No se debe usar calor si el paciente tiene problemas circulatorios.
• No se pare ni se acueste sobre el paquete. El peso excesivo puede provocar roturas o fugas.
• Si se produce una fuga, deseche el paquete.
• Se recomienda muy especialmente consultar a su médico antes de usar este producto.

USO PREVISTO
Atender los síntomas asociados con las afecciones cervicales.

INDICACIONES
Dolor de cabeza cervicogénico, pérdida de rango de movimiento, movimiento de la cabeza hacia adelante, dolor general de cuello, espasmos musculares, radiculopatía, hipercifosis, neuropatía.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Plástico o ABS, nylon, polietileno de alta densidad, policarbonato, delrin, neopreno, poliuretano, algodón, polipropileno, PVC, EVA, gel

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. ADATTAMENTO
A. Applicare il collare in modo che sia correttamente centrato.
B. Spingere in fuori il regolatore dell'altezza e ruotare in senso orario per sollevare la mentoniera, in modo da bloccare il mento.
C. Regolare la cinghia di bloccaggio sul lato sinistro del collare in modo che il pannello posteriore sia centrato. Questa regolazione deve essere effettuata una volta sola, al primo utilizzo.
D. Stringere la cinghia sul lato destro del collare.
E. Accertarsi che sia la parte anteriore sia quella posteriore siano centrate, che il collare sia ben aderente e che il mento sia in posizione nella protezione per il mento. Regolare le cinghie se necessario.
NOTA: Un collare indossato troppo stretto può aumentare la pressione sul collo.

2. TERAPIA
Premere la pompa sul pannello anteriore per gonfiare la camera d'aria. La prima volta possono essere necessarie 10 o più pompate prima di sentire la pressione. Non serve applicare troppa forza e non è nemmeno desiderabile. Se si prova disagio, interrompere il pompaggio, rilasciare la pressione o rimuovere il collare.

3. RIMOZIONE DEL COLLARE
A. Sgonfiare la camera d'aria premendo sulla valvola di rilascio del pannello frontale in modo che il collare sia pronto per un utilizzo futuro.
B. Spingere la cinghia sul lato destro per rimuovere il collare. Non regolare o rimuovere la cinghia di bloccaggio a sinistra.

PACCHETTO TERAPEUTICO ASPEN®

4. APPLICAZIONE
A. Posizionare il lato della tasca con il velcro rivolto verso l'alto.
B. Inserire il pacchetto di gel all'interno della tasca (utilizzare questa apertura anche per rimuovere e sostituire i pacchetti di gel).
C. Collegare il Pacchetto terapeutico utilizzando il velcro.
D. Modificare il posizionamento del Pacchetto terapeutico può essere benefico.

CALDO: MICROONDE
• Posizionare il pacchetto in un contenitore adatto al forno a microonde.
• Riscaldare il pacchetto a piena potenza per 10 secondi (tempo basato su forno a microonde da 600 watt).
• Rimuovere il pacchetto dal microonde e controllare la temperatura desiderata. Se il pacchetto non risulta sufficientemente caldo, rimetterlo nel microonde a intervalli di 5 secondi, senza superare i 20 secondi aggiuntivi.
• NOTA: Il surriscaldamento può causare ustioni o rottura del Pacchetto.
• Posizionare il pacchetto nell'apposita custodia e mettere la custodia nella posizione desiderata. Applicare il tutore e stringere, se necessario.
• Rimuovere il pacchetto e attendere circa un'ora prima di una nuova applicazione.
• Non riscaldare il pacchetto di gel sul fornello; il pacchetto deve essere scaldato solo nel microonde.
• Il pacchetto di gel deve essere a temperatura ambiente prima di riscaldarlo nel microonde; non inserire il pacchetto di gel congelato nel microonde.
• Interrompere il riscaldamento se il pacchetto di gel si espande come un palloncino: questo indica il surriscaldamento del pacchetto.
• Prima di rimuovere il pacchetto di gel dal microonde, osservarlo attentamente per rilevare qualsiasi segno di rottura o perdita; se si individuano perdite, attendere il raffreddamento del pacchetto, poi smaltirlo.
• Controllare attentamente la temperatura del pacchetto di gel. Se è troppo caldo, attendere il raffreddamento prima dell'applicazione.
• Un eccessivo riscaldamento del pacchetto di gel può causare ustioni cutanee, deteriorazione del prodotto e perdite.

FREDDO: FREEZER
• Posizionare il pacchetto in freezer per una o due ore.
• Rimuovere il pacchetto dal freezer
• Posizionare il pacchetto nell'apposita custodia e mettere la custodia nella posizione desiderata. Applicare il tutore e stringere, se necessario.
• Rimuovere il pacchetto e attendere almeno un'ora prima di una nuova applicazione. Dopo l'applicazione, rimettere il pacchetto in freezer. Il Pacchetto Terapeutico Aspen resterà flessibile.
• In seguito all'utilizzo, ispezionare la pelle su cui il pacchetto di gel è stato applicato. Se ci sono macchie o si verifica o arrossamento, interrompere il trattamento e consultare un esperto.
• Un utilizzo eccessivo del pacchetto di gel freddo può causare il congelamento della pelle.
• Quando il pacchetto di gel viene messo in frigo o in freezer, non posizionarci sopra oggetti pesanti.

ALTRE AVVERTENZE
• Il mancato rispetto di queste istruzioni e avvertimenti può causare lesioni personali e/o danni alla proprietà.
• L'utilizzo improprio dei pacchetti di gel può causare lesioni.
• È richiesta la supervisione degli adulti: non permettere ai bambini di scaldare il pacchetto di gel senza supervisione. L'utilizzo del pacchetto di gel da parte di bambini o persone inabili può essere pericoloso.
• I pacchetti di gel non devono essere usati da persone sensibili a temperature estreme come persone con problemi circolatori, diabete, danni neurologici, paralisi o pelle sensibile.
• Il pacchetto di gel non deve essere usato bagnato o con asciugamani.
• Il pacchetto di gel è a solo uso esterno.
• Non forare, strappare o mordere il pacchetto di gel.
• Non utilizzare il pacchetto di gel con prodotti analgesici come creme sportive, balsami, unguenti o lozioni.
• Non utilizzare il pacchetto di gel su aree cutanee particolarmente sensibili.
• Se la pelle è lesionata, trattare la ferita e applicare un bendaggio sterile alla lesione prima di utilizzare il pacchetto di gel.
• Se il contenuto del pacchetto di gel entra in contatto con occhi, pelle o abiti risciacquare con acqua calda; se l'arrossamento o l'irritazione persistono, consultare un medico.
• Se il contenuto del pacchetto di gel viene ingoiato, dare uno o due bicchieri d'acqua e indurre vomito, consultare un medico.

ATTENZIONE
• Non utilizzare la terapia del calore se il paziente soffre di problemi circolatori.
• Non appoggiarsi o stare in piedi sul pacchetto. Un peso eccessivo può causare rottura o perdite.
• Eliminare il pacchetto se si verificano perdite.
• Si raccomanda fortemente di consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.

USO PREVISTO
Trattamento dei sintomi per problemi cervicali.

INDICAZIONI
Cefalea cervicogenica, perdita della gamma di movimento, portamento della testa in avanti, dolore generale al collo, spasmi muscolari, radiculopatia, ipercifosi, neuropatia.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, policarbonato, delrin, neoprene, poliuretano, cotone, poliuretano, polipropilene, PVC, EVA, gel

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave derivante dall'uso di questo dispositivo sia al produttore che alle autorità competenti (elencate in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. AJUSTEMENT
A. Placez le collier de sorte qu'il soit correctement centré.
B. Tirez vers l'extérieur sur la molette de réglage de la hauteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour soulever la mentonnière de sorte que le menton soit bien soutenu.
C. Ajustez la sangle de serrage située sur le côté gauche du collier de telle sorte que le panneau arrière soit centré. Cet ajustement ne doit être effectué qu'une seule fois, à la première utilisation.
D. Serrez la sangle sur le côté droit du collier.
E. Veillez à ce que l'avant et l'arrière du collier soient centrés, que le collier soit serré et que le menton soit dans la mentonnière. Ajustez les sangles en cas de besoin.
REMARQUE : Les colliers portés trop court peuvent augmenter la pression sur le cou.

2. THÉRAPIE
Appuyez sur la pompe située sur le panneau avant pour gonfler la poche d'air. La première fois, cette opération peut nécessiter 10 effets de pompe ou plus pour que la pression se fasse sentir. Une trop grande force n'est pas nécessaire ni souhaitable. Si un inconfort est causé, arrêtez de pomper, relâchez un peu de pression ou enlevez le collier.

3. RETRAIT DU COLLIER
A. Dégonflez la poche d'air en appuyant sur la valve de desserrage située sur le panneau avant de sorte que le collier puisse être prêt pour une future utilisation.
B. Décollez la sangle située sur le côté droit pour enlever le collier. N'ajustez et ne retirez pas la sangle de verrouillage sur le côté gauche.

PACK DE THÉRAPIE ASPEN®

4. UTILISATION
A. Placez le côté de la poche avec le côté crocheté de la fermeture auto-agrippante vers le haut.
B. Insérez le pack de gel à l'intérieur de la poche (utilisez également cette ouverture pour retirer et remplacer les packs de gel).
C. Fixez le pack de thérapie à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
D. Modifier l'emplacement du pack de thérapie peut être bénéfique.

CHAUD : MICRO-ONDES
• Placez le pack dans un récipient adapté aux micro-ondes.
• Chauffez le pack à puissance maximale pendant 10 secondes (temps basé sur un micro-ondes de 600 watts).
• Sortez le pack du micro-ondes et vérifiez que la température soit bien la température souhaitée. Si le pack n'est pas assez chaud, placez-le de nouveau dans le micro-ondes pendant 5 secondes, répétez l'opération si nécessaire sans dépasser 20 secondes supplémentaires.
• REMARQUE : Une surchauffe pourrait provoquer des brûlures ou la rupture du pack.
• Placez le pack dans la poche et posez la poche à l'endroit souhaité. Placez l'orthèse et serrez au besoin.
• Retirez le pack et attendez environ une heure avant de le réutiliser.
• Ne chauffez pas le pack de gel sur la cuisinière ; le pack de gel doit être chauffé uniquement au micro-ondes.
• Le pack de gel doit être à température ambiante avant d'être chauffé au micro-ondes ; ne pas le chauffer au micro-ondes s'il est congelé.
• Arrêtez de chauffer si le pack de gel se dilate comme un ballon ; une telle expansion signifie que le pack est surchauffé.
• Avant de sortir le pack de gel du micro-ondes, observez attentivement le pack de gel pour détecter tout signe de rupture ou de fuite éventuelle ; si une fuite est détectée, attendez que le pack de gel refroidisse avant de le sortir et de le jeter.
• Vérifiez soigneusement que le pack de gel est à la température souhaitée. Si le pack de gel est trop chaud, laissez-le refroidir avant de l'appliquer.
• Un chauffage excessif du pack de gel peut provoquer des brûlures de la peau, une détérioration du pack de gel et des fuites éventuelles.

FROID : CONGÉLATEUR
• Placez le pack au congélateur pendant une à deux heures.
• Retirez le pack du congélateur
• Placez le pack dans la poche et posez la poche à l'endroit souhaité. Placez l'orthèse et serrez au besoin.
• Retirez le pack et attendez au moins une heure avant de le réutiliser sur la zone. Après l'application, remettez le pack au congélateur. Le pack de thérapie Aspen restera souple.
• Après utilisation, inspectez la peau partout où le pack de gel a été appliqué ; en cas de décoloration ou de rougeur, interrompez le traitement et consultez un expert médical.
• Une utilisation excessive du pack de gel froid peut provoquer des gelures de la peau.
• Ne placez pas d'objets lourds sur le pack de gel lorsque vous le conservez au réfrigérateur ou au congélateur.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
• Le non-respect de ces instructions et avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
• Une utilisation incorrecte du pack de gel peut provoquer des blessures.
• La surveillance d'un adulte est nécessaire ; ne laissez pas les enfants chauffer le pack de gel sans surveillance. L'utilisation sans surveillance du pack de gel par des enfants ou des personnes incapables peut être dangereuse.
• Le pack de gel ne doit pas être utilisé par les personnes sensibles aux températures extrêmes, telles que celles souffrant de problèmes circulatoires, de diabète, de lésions nerveuses, de paralysie ou de peau sensible.
• Le gel pack ne doit pas être utilisé mouillé ou avec des serviettes.
• Le pack de gel est destiné à un usage externe uniquement.
• Ne pas percer, déchirer ou mordre le pack de gel.
• N'utilisez pas le pack de gel avec des produits analgésiques, tels que les crèmes, les baumes, les pommades ou les lotions à usage sportif.
• Ne pas utiliser le pack de gel sur des zones de peau sensibles.
• Si la peau est éraflée, traitez la plaie et appliquez un pansement stérile sur la blessure avant d'utiliser le pack de gel.
• Si le contenu du pack de gel entre en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez à l'eau tiède ; si une rougeur ou une irritation persiste, consultez un médecin.
• En cas d'ingestion du contenu du pack de gel, donnez un ou deux verres d'eau et faites vomir, puis consultez un médecin.

MISE EN GARDE
• La chaleur ne doit pas être utilisée si le patient a des problèmes circulatoires.
• Ne vous tenez pas debout et ne vous allongez pas sur le pack. Un poids excessif peut provoquer des ruptures ou des fuites.
• Jetez le pack si une fuite se produit.
• Il est fortement recommandé de consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit.

UTILISATION PRÉVUE
Traiter les symptômes associés aux douleurs cervicales.

INDICATIONS
Céphalée cervicogénique, perte d'amplitude des mouvements, port de tête en avant, douleur générale du cou, spasmes musculaires, radiculopathie, hypercyphose, neuropathie.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Néoprène, Polyuréthane, Coton, Polyuréthane, Polypropylène, PVC, EVA, Gel

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS

1. BEVESTIGING
A. Breng de nekbrace aan in een goed gecentreerde positie.
B. Trek de hoogte-instelknop naar buiten en draai deze met de klok mee om het kinstuk hoger te zetten, zodat de kin wordt ondersteund.
C. Stel de vergrendelingsband aan de linkerkant van de nekbrace zo af dat het rugpaneel gecentreerd is. Deze verstelling hoeft slechts eenmaal te worden gedaan, bij het eerste gebruik.
D. Trek de band aan de rechterkant van de nekbrace strak.
E. Zorg ervoor dat zowel de voorkant als de achterkant van de nekbrace gecentreerd zijn, dat de nekbrace goed zit en dat de kin in de holte van het kinkussen zit. Verstel de banden indien nodig.
OPMERKING: Het dragen van een te korte nekbrace kan de druk op de nek verhogen.

2. THERAPIE
Druk op de pomp op het voorpaneel om de ballon op te blazen. De eerste keer moet u wellicht 10 of meer keer pompen duren voordat de druk voelbaar is. Te veel kracht is niet nodig of wenselijk. Als er ongemak ontstaat, stop dan met pompen, laat wat druk ontsnappen, of verwijder de nekbrace.

3. NEKBRACE VERWIJDEREN
A. Laat de ballon leeglopen door op de uitlaatklep op het voorpaneel te drukken, zodat de nekbrace klaar is voor later gebruik.
B. Trek de band aan de rechterkant los om de nekbrace te verwijderen. Verstel of verwijder de vergrendelingsband aan de linkerkant niet.

ASPEN® THERAPIE PAKKET

4. PLAATSING
A. Plaats de kant van de zak met de haak naar boven.
B. Plaats de gelpack in de zak (gebruik deze opening ook om gelpacks te verwijderen en te vervangen).
C. Bevestig het Therapie Pakket met haak-en-lus systeem.
D. Het is gunstig om de plaatsing van het Therapie Pakket te variëren.

WARM: MAGNETRON
• Plaats de pack in een magnetronbestendige verpakking.
• Verwarm de pack gedurende 10 seconden op vol vermogen (de tijd is gebaseerd op een magnetron van 600 watt).
• Haal de pack uit de magnetron en controleer of de gewenste temperatuur is bereikt. Als de pack niet heet genoeg is, plaatst u deze terug in de magnetron met tussenpozen van 5 seconden, niet langer dan 20 seconden.
• OPMERKING: Oververhitting kan brandwonden op de huid veroorzaken of de pack kan scheuren.
• Plaats de pack in de zak en plaats de zak op de gewenste plaats. Plaats de nekbrace en trek deze strakker indien nodig.
• Verwijder de gelpack en wacht ongeveer een uur voordat u deze opnieuw aanbrengt.
• Verwarm de gelpack niet op het fornuis; de gelpack mag alleen in de magnetron worden opgewarmd.
• De gelpack moet op kamertemperatuur zijn voordat deze in de magnetron wordt opgewarmd; warm de gelpack niet op in de magnetron als deze bevroren is.
• Stop met opwarmen als de gelpack uitzet als een ballon; dit betekent dat de pack oververhit is.
• Voordat u de gelpack uit de magnetron haalt, dient u de gelpack zorgvuldig te onderzoeken op eventuele tekenen van scheuren of lekkage; als er lekkage wordt geconstateerd, dient u te wachten tot de gelpack afgekoeld is voordat u deze verwijdert en weggooit.
• Controleer de gelpack zorgvuldig op de gewenste temperatuur; als de gelpack te heet is, laat deze dan afkoelen voordat u deze aanbrengt.
• Overmatige verhitting van de gelpack kan brandwonden op de huid, aantasting van de gelpack en mogelijk lekkage veroorzaken.

KOUD: VRIEZER
• Zet de pack een tot twee uur in de vriezer.
• Haal de pack uit de vriezer
• Plaats de pack in de zak en plaats de zak op de gewenste plaats. Plaats de nekbrace en trek deze strakker indien nodig.
• Verwijder de pack en wacht ten minste één uur voordat u deze opnieuw op het gebied aanbrengt. Na gebruik kunt u de pack terug in de vriezer plaatsen. Het Aspen Therapiepakket blijft flexibel.
• Inspecteer na gebruik de huid overal waar de gelpack is aangebracht; als er verkleuring of roodheid optreedt, stop dan met de behandeling en raadpleeg een medisch deskundige.
• Overmatig gebruik van de koude gelpack kan leiden tot vrieswonden op de huid.
• Plaats geen zware voorwerpen op de gelpack wanneer deze in de koelkast of vriezer wordt bewaard.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN
• Het niet opvolgen van deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.
• Verkeerd gebruik van de gelpack kan letsel veroorzaken.
• Toezicht door een volwassene is vereist; laat kinderen de gelpack niet zonder toezicht verwarmen. Het gebruik van de gelpack door kinderen of wilsonbekwame personen kan zonder toezicht gevaarlijk zijn.
• De gelpack mag niet worden gebruikt door personen die gevoelig zijn voor extreme temperaturen, zoals personen met bloedsomloopproblemen, diabetes, zenuwbeschadiging, verlamming of een gevoelige huid.
• De gelpack mag niet nat of met handdoeken worden gebruikt.
• De gelpack is uitsluitend bestemd voor uitwendig gebruik.
• U mag de gelpack niet doorboren, scheuren of erin bijten.
• Gebruik de gelpack niet samen met pijnstillende producten, zoals sportcrèmes, balsems, smeersels of lotions.
• Gebruik de gelpack niet op gevoelige huidzones.
• Als de huid beschadigd is, behandel de wond en breng steriel verband aan op de verwonding voordat u de gelpack gebruikt.
• Indien de inhoud van de gelpack in contact komt met ogen, huid of kleding, spoelen met warm water; indien roodheid of irritatie blijft bestaan, raadpleeg dan een arts.
• Als de inhoud van de gelpack wordt ingeslikt, één of twee glazen water toedienen en braken opwekken, arts raadplegen.

LET OP
• Warmte mag niet worden gebruikt als de patiënt problemen heeft met de bloedsomloop.
• Niet op de pack staan of liggen. Overmatig gewicht kan scheuren of lekken veroorzaken.
• Gooi de pack weg als er lekkage optreedt.
• Het wordt ten zeerste aanbevolen uw arts te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

BEOOGD GEBRUIK
Om de symptomen die samenhangen met cervicale aandoeningen aan te pakken.

INDICATIES
Cervicogene hoofdpijn, Verlies van bewegingsvrijheid, Voorwaarts gebogen hoofd, Algemene nekpijn, Spierspasmen, Radiculopathie, Hyperkyfose, Neuropathie.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING
Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonaat, Delrin, Neopreen, Polyurethaan, Katoen, Polyurethaan, Polypropyleen, PVC, EVA, Gel

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE OPLOSSING VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. NASAZENÍ
A. Límec aplikujte tak, aby byl správně vycentrován.
B. Knoflík pro nastavení výšky vytáhněte a otočením ve směru hodinových ručiček zdvihněte díl brady a uchyťte bradu pacienta.
C. Zajišťovací pásek na levé straně límce upravte a vycentrujte zadní panel. Tuto úpravu je třeba provést pouze jednou, při prvním použití.
D. Utáhněte řemínek na pravé straně límce.
E. Zkontrolujte, zda jsou přední i zadní část límce vycentrovány, límec dobře padne a brada je usazena. Je-li třeba, proveďte úpravu popruhů.
POZNÁMKA: Nošení příliš krátkého límce by mohlo zvýšit tlak na krk.

2. TERAPIE
Stiskněte pumpu na předním panelu a nafoukněte vzduchový měchýř. Než ucítíte tlak, může to trvat 10 nebo více pumpování. Příliš velká síla není nutná ani žádoucí. V případě, že se dostaví pocit nepohodlí, přestaňte pumpovat, tlak uvolněte nebo límec sejměte.

3. SEJMUTÍ LÍMCE
A. Vzduchový měchýř vyfoukněte stisknutím uvolňovacího ventilu na předním panelu. Límec bude připraven pro budoucí použití.
B. Při sejmutí límce odpojte řemínek po pravé straně. Zajišťovací pásek na levé straně nijak neupravujte ani neodstraňujte.

TERAPEUTICKÝ BALÍČEK ASPEN®

4. POUŽITÍ
A. Stranu pouzdra postavte háčkem nahoru.
B. Do pouzdra vložte gelový balíček (tento otvor použijte také k vyjmutí a výměně gelových balíčků).
C. Terapeutický balíček připevněte pomocí suchého zipu.
D. Změna umístění terapeutického balíčku může být prospěšná.

HORKÝ: MIKROVLNNÁ TROUBA
• Balíček vložte do nádoby vhodné k použití do mikrovlnné trouby.
• Balíček ohřívejte po dobu 10 sekund (v případě výkonu mikrovlnné trouby 600 W).
• Balíček vyjměte z mikrovlnné trouby a zkontrolujte požadovanou teplotu. Není-li balení dostatečně horké, vložte jej zpět do mikrovlnné trouby a ohřívejte v 5-ti sekundových intervalech. Ohřev by neměl přesáhnout 20 sekund.
• POZNÁMKA: Přehřátí by mohlo způsobit popáleniny kůže nebo prasknutí balíčku.
• Balíček vložte do pouzdra a to umístěte na požadované místo. Použijte vzpěru a podle potřeby dotáhněte.
• Balíček vyjměte a před opětovným použitím vyčkejte přibližně jednu hodinu.
• Gelový balíček neohřívejte na sporáku; ohřev je možný pouze v mikrovlnné troubě.
• Gelový balíček musí mít před zahřátím v mikrovlnné troubě pokojovou teplotu; pokud je zmrzlý, do mikrovlnné trouby ho nedávejte.
• Pokud se gelový balíček roztáhne, ohřev ukončete; znamená to, že je přehřátý.
• Před vyjmutím gelového balíčku z mikrovlnné trouby pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje známky možného prasknutí nebo úniku; pokud zjistíte únik, počkejte, až gelový balíček vychladne, poté jej vyjměte a vyhoďte.
• Pečlivě zkontrolujte, zda má balíček požadovanou teplotu. Pokud je příliš horký, nechte ho před použitím vychladnout.
• Nadměrné zahřívání gelového balíčku může způsobit popáleniny kůže, poškození gelového balíčku a možný únik.

STUDENÝ: MRAZNIČKA
• Balíček vložte na jednu až dvě hodiny do mrazničky.
• Balíček vyjměte z mrazničky.
• Balíček vložte do pouzdra a to umístěte na požadované místo. Použijte vzpěru a podle potřeby dotáhněte.
• Balíček vyjměte a před opětovným použitím v oblasti vyčkejte alespoň jednu hodinu. Balíček vraťte po použití do mrazničky. Terapeutický balíček Aspen zůstane flexibilní.
• Po použití zkontrolujte pokožku všude tam, kde byl balíček použit; pokud dojde ke změně barvy pokožky nebo k jejímu zarudnutí, ošetření přerušte a poraďte se s lékařským odborníkem.
• Nadměrné používání studeného gelového balíčku může způsobit omrzliny na pokožce.
• Při skladování v chladničce nebo mrazničce nepokládejte na gelový balíček těžké předměty.

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ
• Nedodržení těchto pokynů a varování může způsobit zranění osob nebo poškození majetku.
• Nesprávné použití gelového balíčku může způsobit zranění.
• Je vyžadován dohled dospělými; nedovolte dětem, aby gelový balíček ohřívaly bez dozoru. Používání gelového balíčku dětmi bez dozoru nebo nezpůsobilými osobami může být nebezpečné.
• Gelový balíček by neměly používat osoby, které jsou citlivé na extrémní teploty, jako jsou lidé s oběhovými problémy, cukrovkou, poškozením nervů, paralýzou nebo citlivou pokožkou.
• Gelový balíček by se nemělo používat mokrý ani zabalený do ručníků.
• Gelový balíček je určený pouze k zevnímu použití.
• Gelový balíček nepropichujte, netrhejte ani neprokousávejte.
• Gelový balíček nepoužívejte v kombinaci s analgetickými produkty, jako jsou sportovní krémy, balzámy, masti.
• Gelový balíček nepoužívejte na citlivé oblasti pokožky.
• Je-li pokožka poškozená, ránu ošetřete a před použitím gelového balíčku na ránu použijte sterilní obvaz.
• Pokud obsah gelového balíčku přijde do styku s očima, pokožkou nebo oděvem, vypláchněte teplou vodou; pokud přetrvává zarudnutí nebo podráždění, vyhledejte lékaře.
• Pokud dojde k požití obsahu gelového balíčku, podejte jednu nebo dvě sklenice vody a vyvolejte zvracení, vyhledejte lékaře.

UPOZORNĚNÍ
• Pokud má pacient problémy s oběhem, nemělo by se používat teplo.
• Na balíčku nestůjte ani neležte. Nadměrná hmotnost může způsobit prasknutí nebo únik.
• V případě úniku balíček zlikvidujte.
• Před použitím tohoto produktu se důrazně doporučuje poradit se s lékařem.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Řešení příznaků spojených s cervikálními stavy.

INDIKACE
Cervikogenní bolest hlavy, ztráta rozsahu pohybu, přední pohyb hlavy, celková bolest krku, svalové křeče, radikulopatie, hyperkyfóza, neuropatie.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu na základě lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI
Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY
ABS, nylon, HDPE, polykarbonát, delrin, neopren, polyuretan, bavlna, polyuretan, polypropylen, PVC, EVA, gel

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU.

LIKVIDACE
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV
Jakýkoli závažný incident týkající se použití tohoto zařízení jak příslušnému orgánu ve vašem státě, tak výrobci (uveden v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady na materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je provést opravu nebo výměnu vadného produktu nebo jeho části (částí).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO ANI PODLE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLOUČENY.

Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

DANSK

1. MONTERING
A. Påfør kraven, så den er korrekt centreret.
B. Træk udad på højdejustering indstillingen og drej med uret for at hæve hagestykke, så hagen holdes.
C. Juster låsestroppen på venstre side af kraven, så bagpanelet er centreret. Denne justering skal kun udføres en gang, det er ved første brug.
D. Stram stroppen på højre side af kraven.
E. Sørg for, at både fronten og bagsiden af kraven er centreret, kraven sidder tæt og hagen sidder i hageholderen. Juster stropperne, hvis det er nødvendigt.
BEMÆRK: Kraver, der bruges for korte, kan øge trykket på nakken.

2. TERAPI
Tryk på pumpen der sidder på frontpanelet for at oppuste luftblæren. Det kan tage 10 eller flere pumpninger første gang, før der mærkes et tryk. For meget kraft er ikke nødvendigt eller ønskeligt. Hvis der opstår ubehag, skal du stoppe pumpen, frigøre noget af trykket eller fjerne kraven.

3. FJERNELSE AF KRAVE
A. Luftblæren skal tømmes, ved at trykke på udløsningsventilen på frontpanelet, så kraven er klar til fremtidig brug.
B. Træk stroppen tilbage på højre side for at fjerne kraven. Låsestroppen på venstre side må ikke justeres eller fjernes.

ASPEN® THERAPI PAKKE

4. ANVENDELSE
A. Placer posens side med krogen opad.
B. Indsæt gelpakken i posen (brug også denne åbning til at fjerne og udskifte gelpakker).
C. Fastgør Terapi pakken med krog og løkke.
D. Ændring af placering af terapipakken kan være en fordel.

VARM: MIKROBØLGEOVN
- Anbring pakken i en mikrobølge sikker beholder.
- Varmepakke for høj varme i 10 sekunder (tiden er baseret på 600 watt mikrobølgeovn).
- Fjern pakningen fra mikrobølgeovnen, og kontroller for den ønskede temperatur. Hvis pakken ikke er varm nok, skal den tilbage i mikrobølgeovnen i 5 sekunders intervaller og det er vigtigt at det ikke overstiger yderligere 20 sekunder.
- BEMÆRK: Overophedning kan medføre forbrændinger af huden eller ødelægge pakken.
- Anbring pakken i posen, og placer posen i den ønskede placering. Påfør bøjlen og stram efter behov.
- Fjern pakningen, og vent ca. en time, før du genpåfører den.
- Opvarm ikke gelpakken på et komfur. Gelpakken bør kun opvarmes i mikrobølgeovnen.
- Gelpakken skal have stuetemperatur inden opvarmning i mikrobølgeovn; brug ikke mikrobølgeovn, hvis gelpakken er frossen.
- Afbryd opvarmningen, hvis gelpakken udvides som en ballon; en sådan udvidelse betyder, at pakken er overophedet.
- Inden du tager gelpakken ud af mikrobølgeovnen, skal du nøje observere gelpakken for tegn på mulig brud eller lækage; hvis der findes lækage, skal du vente på, at gelpakken er afkølet, før du fjerner og kasserer den.
- Kontroller omhyggeligt gelpakken for den ønskede temperatur, hvis gelpakken er for varm, lad den køle af, inden den påføres.
- En overdreven opvarmning af gelpakken kan forårsage forbrændinger af huden, forringelse af gelpakken og en mulig lækage.

KOLD: FRYSER
- Anbring pakken i fryseren i en til to timer.
- Fjern pakken fra fryseren
- Anbring pakken i posen, og placer posen i den ønskede placering. Påfør bøjlen og stram efter behov.
- Fjern pakningen, og vent ca. en time, før du genpåfører den til område. Efter påføring skal pakken returneres til fryseren. Aspen Therapi Pakken forbliver fleksibel.
- Efter brug, inspicér huden overalt, hvor gelpakken er påført; hvis der opstår misfarvning eller rødme, skal du afbryde behandlingen og konsultere en medicinsk ekspert.
- Overdreven brug af en kold gelpakke kan medføre forfrysninger i huden.
- Når pakken opbevares i køleskab eller fryser, må du ikke placere tunge genstande oven på gelpakken.

YDERLIGERE ADVARSLER
- Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler kan medføre personskade og / eller ejendomsskade.
- Forkert brug af gelpakken kan forårsage personskade.
- Voksent tilsyn er påkrævet; lad ikke børn opvarme gelpakning, uden tilsyn. Uovervåget brug af gelpakning håndteret af børn eller uarbejdsdygtige personer kan være farligt.
- Gelpakning bør ikke bruges af personer, der er følsomme over for ekstreme temperaturer, såsom personer med kredsløbsproblemer, diabetes, nerveskader, lammelse eller følsom hud..
- Gelpakken må ikke bruges våd eller sammen med håndklæder.
- Gelpakken er kun beregnet til ekstern brug.
- Undgå at punktere, rive eller bide i gelpakken.
- Brug ikke gelpaken med analgetiske produkter, såsom sportscremer, balsam, linimenter eller lotioner.
- Brug ikke gelpakken over følsomme hudområder.
- Hvis huden er brudt, skal du behandle såret og påføre en steril bandage på skaden, inden du bruger gelpakken.
- Hvis indholdet af gelpakken kommer i kontakt med øjne, hud eller tøj, skal du skylle med varmt vand; hvis der er rødme eller irritation, kontakt en læge.
- Hvis indholdet af gelpakken sluges, skal der drikkes et eller to glas vand og fremkald en opkastning, Kontakt lægen.

ADVARSEL
- Varme bør ikke bruges, hvis patienten har kredsløbsproblemer.
- Ikke stå eller ligge på pakken. For meget vægt kan forårsage brud eller lækage.
- Kassér pakken, hvis der opstår en lækage.
- Det anbefales meget at konsultere med din læge, før du tager dette produkt i brug.

ANVENDELSESFORMÅL
For at finde symptomerne der er forbundet med halshvirvel tilstande.

INDIKATIONER
Cervikogen hovedpine, Tab af bevægelsesområde, Fremadrettet hovedvogn, Generelle nakkesmerter, Muskelspasmer, Radikulopati, Hyperkyfose, Neuropati.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Neopren, Polyuretan, Bomuld, Polyuretan, Polypropylen, PVC, EVA, Gel

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt købet dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLCt; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅENDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIEN FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ELLER DE BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ
Α. Εφαρμόστε το κολάρο έτσι ώστε να είναι κανονικά κεντραρισμένο.
Β. Τραβήξτε προς τα έξω τον περιστροφικό διακόπτη και στρέψτε τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να υψώσετε το υποσιαγώνιο λουρί έτσι ώστε να πλαισιωθεί το πιγούνι.
C. Προσαρμόστε το λουρί ασφάλισης στην αριστερή πλευρά του κολάρου έτσι ώστε το πίσω φύλλο να είναι κεντραρισμένο. Αυτή η προσαρμογή θα χρειαστεί να γίνει μόνο μία φορά, κατά την αρχική χρήση.
D. Σφίξτε το λουρί στην δεξιά πλευρά του κολάρου.
Ε. Βεβαιωθείτε πως και το μπροστινό και το πίσω μέρος του κολάρου είναι κεντραρισμένα, το κολάρο έχει στενή εφαρμογή και το πιγούνι βρίσκεται στο βαθούλωμα του μαξιλαριού του πιγουνιού. Προσαρμόστε τα λουριά αν χρειάζεται.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κολάρα που έχουν κοντύνει λόγω φθοράς μπορεί να αυξήσουν την πίεση στο λαιμό.

2. ΘΕΡΑΠΕΙΑ
Πιέστε την τρόμπα στο μπροστινό φύλλο για να φουσκώσετε την φούσκα. Μπορεί να χρειαστούν 10 ή περισσότερες κινήσεις της τρόμπας την πρώτη φορά μέχρι να νιώσετε κάποια πίεση. Δεν είναι απαραίτητη ή επιθυμητή η άσκηση υπερβολικής δύναμης. Εάν προκαλεί δυσφορία, σταματήστε το φούσκωμα, χαλαρώστε την πίεση, ή αφαιρέστε το κολάρο.

3. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΟΛΑΡΟΥ
Α. Ξεφουσκώστε την φούσκα πιέζοντας την βαλβίδα απελευθέρωσης αέρα στο μπροστινό φύλλο έτσι ώστε το κολάρο να είναι έτοιμο για μελλοντική χρήση.
Β. Αποτραβήξτε το λουρί στην δεξιά πλευρά για να αφαιρέσετε το κολάρο. Μην προσαρμόζετε ή μαζεύετε το λουρί ασφάλισης στην αριστερή πλευρά.

ΠΑΚΕΤΟ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ASPEN®

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
Α. Τοποθετήστε την πλευρά του μάρσιπου με το άγκιστρο στραμμένο προς τα πάνω.
Β. Εισάγετε το πακέτο του τζελ μέσα στο μάρσιπο (χρησιμοποιήστε επίσης αυτό το άνοιγμα για να αφαιρέσετε και επανατοποθετήσετε τα πακέτα του τζελ).
C. Συνδέστε το Πακέτο Θεραπείας χρησιμοποιώντας το άγκιστρο και τον βρόχο.
D. Το να αλλάξετε το σημείο τοποθέτησης του Πακέτου Θεραπείας μπορεί να είναι ωφέλιμο.

ΖΕΣΤΟ: ΦΟΥΡΝΟΣ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ
- Βάλτε το πακέτο σε δοχείο κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων.
- Θερμάνετε το πακέτο στο δυνατό για 10 δευτερόλεπτα (ο χρόνος είναι βάσει φούρνου μικροκυμάτων 600 watt).
- Αφαιρέστε το πακέτο από τον φούρνο μικροκυμάτων και ελέγξτε για την επιθυμητή θερμοκρασία. Εάν το πακέτο δεν είναι αρκετά ζεστό, βάλτε το στον φούρνο μικροκυμάτων ανά διαστήματα των 5 δευτερολέπτων, χωρίς όμως να υπερβείτε τα 20 επιπρόσθετα δευτερόλεπτα.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η υπερθέρμανση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα ή την διάρρηξη του πακέτου.
- Βάλτε το πακέτο στο μάρσιπο και τοποθετήστε το μάρσιπο στο επιθυμητό σημείο. Εφαρμόστε τον νάρθηκα και σφίξτε όσο χρειάζεται.
- Αφαιρέστε το πακέτο και περιμένετε περίπου μία ώρα πριν το εφαρμόσετε ξανά.
- Μην θερμαίνετε το πακέτο του τζελ σε συμβατικό φούρνο, το πακέτο του τζελ θα πρέπει να θερμαίνεται μόνο σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Το πακέτο του τζελ θα πρέπει να βρίσκεται σε θερμοκρασία δωματίου πριν θερμανθεί στον φούρνο μικροκυμάτων, μην θερμαίνετε το πακέτο του τζελ εάν είναι παγωμένο.
- Διακόψτε την διαδικασία θέρμανσης εάν το πακέτο του τζελ διαστέλλεται σαν μπαλόνι, η διαστολή αυτή σημαίνει ότι το πακέτο έχει υπερθερμανθεί.
- Πριν αφαιρέσετε το πακέτο του τζελ από τον φούρνο μικροκυμάτων, παρατηρήστε προσεκτικά το πακέτο του τζελ για σημάδια πιθανής διάρρηξης ή διαρροής, εάν υπάρχει διαρροή, περιμένετε να κρυώσει το πακέτο πριν το απομακρύνετε και το απορρίψετε.
- Ελέγξτε προσεκτικά το πακέτο του τζελ για την επιθυμητή θερμοκρασία, εάν το πακέτο είναι πολύ καυτό, αφήστε το να κρυώσει πριν το εφαρμόσετε.
- Η υπερθέρμανση του πακέτου του τζελ μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα του δέρματος, αλλοίωση του πακέτου, και πιθανή διαρροή.

ΚΡΥΟ: ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ
- Τοποθετήστε το πακέτο στον καταψύκτη για μία με δύο ώρες.
- Αφαιρέστε το πακέτο από τον καταψύκτη.
- Βάλτε το πακέτο στο μάρσιπο και τοποθετήστε το μάρσιπο στο επιθυμητό σημείο. Εφαρμόστε τον νάρθηκα και σφίξτε όσο χρειάζεται.
- Αφαιρέστε το πακέτο και περιμένετε τουλάχιστον μία ώρα πριν το εφαρμόσετε ξανά στην περιοχή. Μετά την εφαρμογή, επιστρέψτε το πακέτο στον καταψύκτη. Το Πακέτο Θεραπείας της Aspen θα παραμείνει ευλύγιστο.
- Μετά την χρήση, ελέγξτε το δέρμα σε όλα τα σημεία που έχει εφαρμοστεί το πακέτο του τζελ, εάν υπάρξουν κηλίδες ή κοκκινίλες, διακόψτε την θεραπεία και συμβουλευτείτε κάποιον ιατρικό εμπειρογνώμονα.
- Η υπερβολική χρήση του ψυχρού πακέτου του τζελ μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα στο δέρμα.
- Όταν το αποθηκεύετε στο ψυγείο ή στον καταψύκτη, μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο πακέτο του τζελ.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών και προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και/ή υλική ζημιά.
- Η λάθος χρήση του πακέτου του τζελ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Απαιτείται επίβλεψη από ενήλικα, μην επιτρέπετε σε παιδιά να θερμαίνουν το πακέτο του τζελ χωρίς επίβλεψη. Η ανεπιτήρητη χρήση του πακέτου του τζελ από παιδιά ή άτομα με αναπηρία μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Το πακέτο του τζελ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με ευαισθησία σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως άτομα με κυκλοφορικά προβλήματα, διαβήτη, νευρικές βλάβες, παράλυση, ή ευαίσθητο δέρμα.
- Το πακέτο του τζελ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται υγρό ή με πετσέτες.
- Το πακέτο του τζελ προορίζεται μόνο για εξωτερική χρήση.
- Μην τρυπάτε, σχίζετε, ή δαγκώνετε το πακέτο του τζελ.
- Μην χρησιμοποιείτε το πακέτο του τζελ με αναλγητικά προϊόντα, όπως αθλητικές κρέμες, βάλσαμο, αλοιφές, ή λοσιόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το πακέτο του τζελ σε ευαίσθητες περιοχές του δέρματος.
- Εάν το δέρμα τραυματιστεί, περιποιηθείτε την πληγή και τοποθετήστε αποστειρωμένο επίδεσμο στην πληγή πριν κάνετε χρήση του πακέτου του τζελ.
- Εάν το περιεχόμενο του πακέτου του τζελ έρθει σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα, ή τα ρούχα, ξεπλύνετε με ζεστό νερό. Εάν τυχόν κοκκινίλες ή ερεθισμός επιμείνουν, συμβουλευτείτε γιατρό.
- Σε περίπτωση κατάποσης του περιεχομένου του πακέτου του τζελ, πιείτε ένα ή δύο ποτήρια νερό και προκαλέστε εμετό, συμβουλευτείτε γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- Να μην γίνει χρήση θερμότητας εάν ο ασθενής έχει κυκλοφορικά προβλήματα.
- Μην στέκεστε ή κάθεστε στο πακέτο. Το υπερβολικό βάρος μπορεί να προκαλέσει διάρρηξη ή διαρροή.
- Απορρίψτε το πακέτο εάν υπάρξει διαρροή.
- Συνιστάται ρητά να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Η αντιμετώπιση συμπτωμάτων που σχετίζονται με αυχενικές παθήσεις.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αυχενογενής πονοκέφαλος, Μείωση εύρους κίνησης, Πρόσθια κλίση κεφαλής, Γενικός αυχενικός πόνος, Μυικοί σπασμοί, Ριζοπάθεια, Υπερκύφωση, Νευροπάθεια.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
Ακρυλονιτρίλιο Βουταδιένιο Στυρένιο (ABS), Πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας (HDPE), Πολυκαρβονικό, Delrin, Νεοπρένιο, Πολυουρεθάνη, Βαμβάκι, Πολυπροπυλένιο, Πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), Οξικό άλας αιθυλενίου βινυλίου (EVA), Τζελ

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικά με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια Αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους(-ών) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα που δεν τα έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ή ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, Ή ΣΥΝΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΥΠΟΔΗΛΟΥΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Ή ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. TILPASNING
A. Påfør kragen slik at den er riktig sentrert.
B. Trekk utover på høydejusteringsbryteren, og drei med klokken for å heve hakestykket slik at haken fanges opp.
C. Juster låsestroppen på venstre side av kragen, slik at bakplaten er sentrert. Denne justeringen må gjøres bare én gang, ved første bruk.
D. Stram til stroppen på høyre side av kragen.
E. Sørg for at både forsiden og baksiden av kragen er sentrert, kragen sitter tett og at haken hviler i hakeputekoppen. Juster stroppene om nødvendig.
MERK: For korte krager øker trykket på nakken.

2. TERAPI
Trykk på pumpen på frontpanelet for å blåse opp luftblæren. Det kan ta 10 eller flere pump første gangen, før man føler trykket. For mye kraft er ikke nødvendig eller ønskelig. Hvis ubehag forårsakes, stopp å pumpe, frigjør litt trykk eller fjern kragen.

3. FJERNING AV KRAGEN
A. Tøm luften i luftblæren ved å trykke utløsningsventilen på frontpanelet, slik at kragen er klar for fremtidig bruk.
B. Trekk tilbake stroppen på høyre side for å fjerne kragen. Ikke juster eller fjern låsestroppen på venstre side.

ASPEN® TERAPIPAKKE

4. PÅFØRING
A. Plasser siden av posen med kroken vendt opp.
B. Sett inn gelpakken i posen (bruk også denne åpningen til å fjerne og skifte ut gelpakken).
C. Fest Terapipakke med borrelåsen.
D. Det kan være fordelaktig å endre på plasseringen av Terapipakke.

VARM: MIKROBØLGEOVN
- Plasser pakken i en mikrobølgeovn-sikker beholder.
- Varm opp pakken ved full effekt i 10 sekunder (tiden er basert på en 600 watt mikrobølgeovn).
- Fjern pakken fra mikrobølgeovnen og sjekk om den har ønsket temperatur. Hvis pakken ikke er varm nok, plasser den tilbake i mikrobølgeovnen i intervaller på 5 sekunder, totalt ikke mer enn ytterligere 20 sekunder.
- MERK: Overoppheting kan forårsake hudskader eller at pakken sprekker.
- Plasser pakken i posen, og plasser posen på ønsket sted. Påfør støtten og stram til etter behov.
- Fjern pakken og vent i om lag en time før du påfører på nytt.
- Ikke varm gelpakken på komfyren, gelpakken bør kun varmes opp i mikrobølgeovnen.
- Gelpakken må være i romtemperatur før oppvarming i mikrobølgeovn, ikke legg gelpakken i mikrobølgeovnen hvis den er frossen.
- Stopp oppvarmingen hvis gelpakken utvider seg som en ballong, slik utvidelse betyr at pakken er overopphetet.
- Før fjerning av gelpakken fra mikrobølgeovnen, observer gelpakken grundig for tegn på mulig ruptur eller lekkasje; hvis lekkasje blir oppdaget, vent til gelpakken er nedkjølt før fjerning og kassering.
- Sjekk at gelpakken har ønsket temperatur, hvis gelpakken er for varm, la den kjøle seg ned før påføring.
- Overdreven oppvarming av gelpakken kan forårsake hudskader, forringelse av gelpakken og mulig lekkasje.

KALD: FRYSER
- Plasser pakken i fryseren i én til to timer.
- Fjern pakken fra fryseren
- Plasser pakken i posen, og plasser posen på ønsket sted. Påfør støtten og stram til etter behov.
- Fjern pakken og vent minst en time før du påfører den på nytt på samme område. Etter påføring, legg pakken tilbake i fryseren. Aspen Terapipakke vil forbli fleksibel.
- Etter bruk, inspiser huden alle steder gelpakken har vært påført. Hvis misfarging eller rødhet oppstår, stopp behandlingen og kontakt en medisinsk ekspert.
- Overdreven bruk av en kald gelpakke kan forårsake at huden får frostskader.
- Ved oppbevaring i kjøleskap eller fryser, ikke plasser tunge objekter oppå gelpakken.

TILLEGGSADVARSLER
- Dersom disse instruksjonene og advarslene ikke følges, kan det forårsake skade på person og/eller eiendom.
- Uriktig bruk av gelpakken kan forårsake skader.
- Tilsyn ved en voksen kreves, ikke la barn varme opp gelpakken uten tilsyn. Ubevoktet bruk av gelpakken av barn eller personer med funksjonsnedsettelser kan være farlig.
- Gelpakken bør ikke brukes av personer som er sensitive for ekstreme temperaturer, som personer med kretsløpproblemer, diabetes, nerveskader, paralyse eller sensitiv hud.
- Gelpakken bør ikke brukes våt eller med håndklær.
- Gelpakken er kun for utvortes bruk.
- Ikke stikk hull på, riv eller bit i gelpakken.
- Ikke bruk gelpakken med smertestillende produkter, som sportskremer, balsamer, salver eller kremer.
- Ikke bruk gelpakken over sensitive hudområder.
- Hvis huden er skadet, behandle sår og påfør steril bandasje på skaden før du bruker gelpakken.
- Hvis innholdet i gelpakken kommer i kontakt med øyne, hud eller klær, skyll med varmt vann. Hvis rødhet eller irritasjon vedvarer, kontakt lege.
- Hvis innholdet i gelpakken svelges, gi ett eller to glass vann og fremkall brekninger, kontakt lege.

FORSIKTIG
- Varme bør ikke brukes hvis pasienten har kretsløpproblemer.
- Ikke stå eller ligg på pakken. Overdreven vekt kan forårsake rupturer eller lekkasje.
- Kast pakken hvis lekkasje oppstår.
- Det er sterkt anbefalt å kontakte lege før bruk av dette produktet.

TILTENKT BRUK
Å lindre symptomer forbundet med nakke- og halslidelser.

INDIKASJONER
Cervikogenisk hodepine, tap av bevegelsesområde, fremoverlent hodestilling, generelle nakkesmerter, muskelspasmer, radikulopati, hyperkyfose, nevropati.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med mildt rengjøringsmiddel; Lufttørk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
ABS, nylon, HDPE, polykarbonat, delrin, neopren, polyuretan, bomull, polyuretan, polypropylen, PVC, EVA, gel

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alle alvorlige hendelser som involverer bruken av denne enheten til både kompetent myndighet i ditt land og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller delen(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products LLC.

DET FOREGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDLET FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER MANGEL PÅ, PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i ditt område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. DOPASOWANIE
A. Nałożyć kołnierz tak, aby był prawidłowo wyśrodkowany.
B. Pociągnąć na zewnątrz pokrętło regulacji wysokości i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podnieść element podbródkowy, tak aby podeprzeć podbródek.
C. Wyregulować pasek blokujący po lewej stronie kołnierza tak, aby panel tylny był wyśrodkowany. Regulację tę należy przeprowadzić tylko raz, przy pierwszym użyciu.
D. Dociągnąć pasek po prawej stronie kołnierza.
E. Należy upewnić się, że przednia i tylna część kołnierza są wyśrodkowane, kołnierz jest dopasowany, a podbródek znajduje się w korytku z podkładką na podbródek. W razie potrzeby wyregulować paski.
UWAGA: Kołnierze noszone zbyt krótko mogą zwiększać nacisk na szyję.

2. LECZENIE
Nacisnąć pompkę na przednim panelu, aby napompować zbiornik powietrza. Za pierwszym razem może upłynąć 10 lub więcej pompowań, zanim docisnięcie będzie odczuwalne. Zbyt duża siła nie jest konieczna ani pożądana. Jeśli wystąpi dyskomfort, należy przerwać pompowanie, zmniejszyć nacisk lub zdjąć kołnierz.

3. ZDEJMOWANIE KOŁNIERZA
A. Opróżnić zbiornik powietrza, naciskając zawór zwalniający na przednim panelu, aby kołnierz był gotowy do użycia w przyszłości.
B. Odciągnąć pasek po prawej stronie, aby zdjąć kołnierz. Nie należy regulować ani zdejmować paska blokującego po lewej stronie.

PAKIET TERAPEUTYCZNY ASPEN®

4. ZASTOSOWANIE
A. Ułożyć stronę kieszonki tak, aby część rzepa z haczykami była skierowana do góry.
B. Włożyć wkład żelowy do środka kieszonki (otwór ten służy również do wyjmowania i wymiany wkładów żelowych).
C. Przymocować pakiet terapeutyczny za pomocą rzepa.
D. Korzystna może okazać się zmiana lokalizacji pakietu terapeutycznego.

GORĄCY: MIKROFALÓWKA
- Umieścić wkład w pojemniku przystosowanym do podgrzewania w mikrofalówce.
- Podgrzewać wkład na pełnej mocy przez 10 sekund (czas podano dla mikrofalówki o mocy 600 W).
- Wyjąć wkład z mikrofalówki i sprawdzić, czy ma pożądaną temperaturę. Jeśli wkład nie jest wystarczająco gorący, należy włożyć go z powrotem do mikrofalówki na kolejne 5 sekund, ale nie na dłużej niż w sumie 20 dodatkowych sekund.
- UWAGA: Przegrzanie może spowodować oparzenia skóry lub rozerwanie wkładu.
- Umieścić wkład w kieszonce i ustawić kieszonkę w wybranym miejscu. Nałożyć ortezę i docisnąć w razie potrzeby.
- Wyjąć wkład i odczekać około godziny przed ponownym nałożeniem.
- Nie wolno podgrzewać wkładu żelowego na kuchence; wkład żelowy można podgrzewać wyłącznie w kuchence mikrofalowej.
- Wkład żelowy musi mieć temperaturę pokojową przed podgrzaniem w mikrofalówce; nie należy podgrzewać w mikrofalówce zamrożonego wkładu żelowego.
- Należy przerwać podgrzewanie, jeśli wkład żelowy rozszerza się jak balon; takie rozszerzenie oznacza, że wkład jest przegrzany.
- Przed wyjęciem wkładu żelowego z kuchenki mikrofalowej należy dokładnie obejrzeć wkład pod kątem ewentualnych oznak pęknięcia lub wycieku; w przypadku stwierdzenia wycieku należy poczekać, aż wkład ostygnie, a następnie wyjąć go i wyrzucić.
- Ostrożnie sprawdzić, czy wkład żelowy ma pożądaną temperaturę, jeśli jest zbyt gorący, należy pozwolić mu ostygnąć przed nałożeniem.
- Nadmierne ogrzanie wkładu żelowego może spowodować oparzenia skóry, zniszczenie wkład żelowego i ewentualny wyciek.

ZIMNY: ZAMRAŻARKA
- Należy umieścić wkład w zamrażarce na jedną do dwóch godzin.
- Wyjąć wkład z zamrażarki
- Umieścić wkład w kieszonce i ustawić kieszonkę w wybranym miejscu. Nałożyć ortezę i docisnąć w razie potrzeby.
- Wyjąć wkład i odczekać co najmniej godzinę przed ponownym nałożeniem na dany obszar. Po zastosowaniu wkład należy umieścić z powrotem w zamrażarce. Pakiet terapeutyczny Aspen pozostanie elastyczny.
- Po użyciu należy obejrzeć skórę wszędzie tam, gdzie zastosowano żelowy okład; jeśli wystąpią przebarwienia lub zaczerwienienia, należy przerwać leczenie i skonsultować się z lekarzem.
- Nadmierne stosowanie zimnych okładów żelowych może spowodować odmrożenie skóry.
- Podczas przechowywania wkładu żelowego w lodówce lub zamrażarce nie należy umieszczać na nim ciężkich przedmiotów.

OSTRZEŻENIA DODATKOWE
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji i ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
- Niewłaściwe użytkowanie wkładu żelowego może spowodować obrażenia ciała.
- Wymagany jest nadzór osoby dorosłej; nie należy pozwalać dzieciom na podgrzewanie wkładu żelowego bez nadzoru. Korzystanie z wkładu żelowego bez nadzoru przez dzieci lub osoby niepełnosprawne intelektualnie może być niebezpieczne.
- Wkładu żelowego nie powinny stosować osoby wrażliwe na skrajne temperatury, takie jak osoby z zaburzeniami krążenia, cukrzycą, uszkodzeniami nerwów, paraliżem lub wrażliwą skórą.
- Wkładów żelowych nie należy stosować na mokro ani z ręcznikami.
- Wkłady żelowe są przeznaczone wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Nie należy przekłuwać, rozrywać ani przegryzać wkładu żelowego.
- Nie należy stosować wkładu żelowego z produktami przeciwbólowymi, takimi jak kremy sportowe, balsamy, maści lub mleczka.
- Nie wolno stosować okładu żelowego na wrażliwe obszary skóry.
- Jeśli skóra jest uszkodzona, należy opatrzyć ranę i nałożyć sterylny opatrunek na ranę przed użyciem wkładu żelowego.
- W przypadku kontaktu zawartości wkładu żelowego z oczami, skórą lub ubraniem, przemyć ciepłą wodą; w przypadku utrzymującego się zaczerwienienia lub podrażnienia, skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli zawartość wkładu żelowego zostanie połknięta, należy podać jedną lub dwie szklanki wody i wywołać wymioty oraz skonsultować się z lekarzem.

PRZESTROGA
- Nie należy stosować ciepłych okładów, jeśli pacjent ma problemy z krążeniem.
- Nie należy stawać ani kłaść się na żelowym okładzie. Nadmierny ciężar może spowodować pęknięcie lub wyciek.
- Należy wyrzucić wkład, jeśli dojdzie do wycieku.
- Przed użyciem tego produktu należy zdecydowanie skonsultować się z lekarzem.

PRZEZNACZENIE
Zmniejszenie dolegliwości związanych z chorobami szyi.

WSKAZANIA
Ból głowy od kręgosłupa szyjnego, utrata zakresu ruchu, garbienie się, ogólny ból szyi, skurcze mięśni, radikulopatia, hiperkifoza, neuropatia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
ABS, nylon, HDPE, poliwęglan, Delrin, neopren, poliuretan, bawełna, poliuretan, polipropylen, PCW, EVA, żel

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. SOVITUS
A. Sovita kaulus niin, että se on asianmukaisesti keskitetty.
B. Vedä korkeuden säätökiekkoa ulospäin ja käännä myötäpäivään leukaosaa nostamaan niin, että leuka kiinnittyy.
C. Säädä kauluksen vasemmalla puolella oleva lukitushihna siten, että takapaneeli on keskitetty. Tämä säätö on tehtävä vain kerran, ensimmäisellä käyttökerralla.
D. Kiristä hihna kaulatuen oikealla puolella.
E. Varmista, että tuen sekä etu- että takaosa ovat keskellä, kaulus on tyköistuva ja leuka on leuan pehmustekupissa. Säädä hihnoja tarvittaessa.
HUOMIO: Liian lyhyeksi säädetyt tuet voivat lisätä kaulan painetta.

2. HOITO
Täytä ilmakupla painamalla etupaneelin pumppua. Voi kestää jopa 10 pumppausta tai enemmän ensimmäisellä kerralla ennen kuin paine tuntuu. Liian suuri voima ei ole tarpeen tai toivottavaa. Jos aiheutuu epämukavuutta, lopeta pumppaus, vapauta painetta tai poista kaulus.

3. TUEN POISTO
A. Tyhjennä ilmakupla painamalla etupaneelin vapautusventtiiliä, jotta kaulus on valmis tulevaa käyttöä varten.
B. Irrota kaulus vetämällä hihnaa oikealla puolella. Älä säädä tai poista vasemman puolen lukitushihnaa.

ASPEN® HOITOPAKKAUS

4. KÄYTTÖ
A. Aseta pussin sivu niin, että koukku on ylöspäin.
B. Aseta geelipakkaus pussiin (käytä tätä aukkoa myös geelipakkausten poistamiseen ja vaihtamiseen).
C. Kiinnitä hoitopakkaus koukulla ja silmukalla.
D. Hoitopakkauksen sijainnin muuttaminen voi olla hyödyllistä.

KUUMA: MIKROAALTOUUNI
- Aseta pakkaus mikroaaltouunin kestävään astiaan.
- Lämmitä pakkausta täydellä teholla 10 sekunnin ajan (aika perustuu 600 watin mikroaaltouuniin).
- Poista pakkaus mikroaaltouunista ja tarkista sopiva lämpötila. Jos pakkaus ei ole tarpeeksi kuuma, aseta se takaisin mikroaaltouuniin 5 sekunniksi kerrallaan, mutta ei enempää kuin ylimääräiset 20 sekuntia.
- HUOMIO: Ylikuumentaminen voi aiheuttaa ihon palovammoja tai pakkauksen repeämisen.
- Aseta pakkaus pussiin ja aseta pussi haluttuun paikkaan. Aseta tuki ja kiristä tarpeen mukaan.
- Poista pakkaus ja odota noin tunti ennen uudelleenkäyttöä.
- Älä kuumenna geelipakkausta liedellä; geelipakkaus tulee lämmittää vain mikroaaltouunissa.
- Geelipakkauksen on oltava huoneenlämpöinen ennen mikroaaltouunissa lämmittämistä; älä lämmitä jäätynyttä pakkausta mikroaaltouunissa.
- Lopeta lämmitys, jos geelipakkaus laajenee kuin ilmapallo; tällainen laajentuminen tarkoittaa, että pakkaus on ylikuumentunut.
- Ennen kuin poistat geelipakkauksen mikroaaltouunista, tarkastele huolellisesti geelipakkausta mahdollisten repeämien tai vuotojen varalta; jos vuotoja havaitaan, odota, että geelipakkaus jäähtyy, ennen poistamista ja hävittämistä.
- Tarkista huolellisesti geelipakkauksen haluttu lämpötila, jos geelipakkaus on liian kuuma, anna sen jäähtyä ennen käyttämistä.
- Geelipakkauksen liiallinen kuumeneminen voi aiheuttaa ihon palovammoja, geelipakkauksen heikkenemisen ja mahdollisen vuotamisen.

KYLMÄ: PAKASTIN
- Aseta pakkaus pakastimeen 1-2 tunniksi.
- Poista pakkaus pakastimesta
- Aseta pakkaus pussiin ja aseta pussi haluttuun paikkaan. Aseta tuki ja kiristä tarpeen mukaan.
- Poista pakkaus ja odota noin tunti ennen uudelleenkäyttöä alueella. Palauta pakkaus käytön jälkeen pakastimeen. Aspen hoitopakkaus pysyy joustavana.
- Tarkista käytön jälkeen iho kaikkialla, missä geelipakkausta on käytetty; jos värinmuutosta tai punoitusta ilmenee, keskeytä hoito ja ota yhteys lääketieteen asiantuntijaan.
- Kylmän geelipakkauksen liiallinen käyttö voi aiheuttaa ihon paleltumia.
- Älä aseta raskaita esineitä geelipakkauksen päälle jääkaapissa tai pakastimessa.

LISÄVAROITUKSET
- Näiden ohjeiden ja varoitusten laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Geelipakkauksen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Aikuisten valvonta vaaditaan; älä anna lasten lämmittää geeliä ilman valvontaa. Lasten tai toimintakyvyttömien henkilöiden valvomaton geelipakkauksen käyttö voi olla vaarallista.
- Geelipakkausta ei tulisi käyttää henkilöille, jotka ovat herkkiä äärilämpötiloille, kuten verenkiertohäiriöiset, diabeetikot, hermovaurioiset, halvaantuneet tai herkkäihoiset.
- Geelipakkausta ei tulisi käyttää märkänä tai pyyhkeiden kanssa.
- Geelipakkaus on tarkoitettu vain ulkoiseen käyttöön.
- Älä puhkaise, repäise tai pure geelipakkausta.
- Älä käytä geelipakkausta kipulääkkeiden kanssa, kuten urheiluvoiteet, balsamit, linimentit tai kosteusvoiteet.
- Älä käytä geelipakkausta herkillä ihoalueilla.
- Jos iho on rikkoutunut, hoida haava ja kiinnitä steriili side vammalle ennen geelipakkauksen käyttöä.
- Jos geelipakkauksen sisältöä joutuu silmiin, iholle tai vaatteisiin, huuhtele se lämpimällä vedellä; jos punoitusta tai ärsytystä jatkuu, ota yhteys lääkäriin.
- Jos geelipakkauksen sisältö niellään, anna yksi tai kaksi lasillista vettä ja oksennuta, ota yhteys lääkäriin.

VAROITUS
- Lämpöä ei tule käyttää, jos potilaalla on verenkiertohäiriöitä.
- Älä seiso tai makaa pakkauksen päällä. Liiallinen paino voi aiheuttaa repeämiä tai vuotoja.
- Hävitä pakkaus, jos vuotoa ilmenee.
- Suosittelemme vahvasti lääkärin konsultointia ennen tämän tuotteen käyttöä.

KÄYTTÖTARKOITUS
Kaulan tilaan liittyvien oireiden käsittelemiseksi.

INDIKAATIOT
Kaularangan aiheuttama päänsärky, liikeradan rajoittuminen, eteenpäin työntynyt pää, yleinen niskakipu, lihaskouristukset, radikulopatia, hyperkyfoosi, neuropatia

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääketieteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; ilmakuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.

MATERIAALIT
ABS, nylon, HDPE, polykarbonaatti, delrin, neopreeni, polyuretaani, puuvilla, polypropyleeni, PVC, EVA, geeli

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista sattumuksista sekä toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (tässä asiakirjassa luetteloitu).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n Käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELTÄVÄ ON AINOA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS PUUTTEESEEN TAI VIRHEESEEN TUOTTEEN PALVELUSSA TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISIITTISEN TAKUUN MISTÄÄN SUORISTA, ERITYISISTÄ, TAPAHTUMISTA TAI SIITÄ SEURAAVISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KOSKEE KAIKKIA MUITA TAKUITA, ILMOITETTUJA TAI IMPLISIITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUUN MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKEVALMISTEIDEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOILLE, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITTYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SULKEE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutetuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. PASSFORM
A. Applicera kragen så att den är ordentligt centrerad.
B. Dra utåt på höjdjusteringsratten och vrid medurs för att höja hakdelen så att hakan fångas upp.
C. Justera låsremmen på kragens vänstra sida så att bakpanelen är centrerad. Denna justering behöver göras endast en gång vid första användningen.
D. Dra åt remmen på kragens högra sida.
E. Se till att både kragens framsida och baksida är centrerade, kragen sitter ordentligt och hakan sitter i hakans kupa. Justera remmarna om det behövs.
OBS: Kragar som är för korta kan öka trycket på nacken.

2. TERAPI
Tryck på pumpen på frontpanelen för att blåsa upp luftblåsan. Det kan ta 10 eller fler pumpningar första gången innan trycket känns. För mycket kraft är inte nödvändigt eller önskvärt. Om obehag uppstår, sluta pumpa, koppla från trycket eller ta bort kragen.

3. BORTTAGNING AV KRAGE
A. Töm luftblåsan genom att koppla från ventilen på frontpanelen så att kragen är redo för framtida användning.
B. Dra tillbaka remmen på höger sida för att ta bort kragen. Justera eller ta inte bort lås remmen på vänster sida.

ASPEN® TERAPIFÖRPACKNING

4. APPLIKATION
A. Placera påsens sida med kroken vänd uppåt.
B. Sätt gelförpackningen inuti påsen (använd även denna öppning för att ta bort och ersätta gelförpackningen).
C. Fäst terapiförpackningen med krok och ögla.
D. Att ändra platsen för terapiförpackningen kan vara fördelaktigt.

VARM: MIKROVÅGSUGN
- Placera förpackningen i en säker mikrovågsugnbehållare.
- Värm förpackningen med full effekt i 10 sekunder (tiden baseras på 600 watts mikrovågsugn).
- Ta ut förpackningen ur mikrovågsugnen och kontrollera önskad temperatur. Om förpackningen inte är tillräckligt varm, lägg tillbaka den i mikrovågsugnen i 5 sekunders intervall, för att inte överstiga ytterligare 20 sekunder.
- OBS: Överhettning kan orsaka brännskador på huden eller att förpackningen går sönder.
- Placera förpackningen i påsen och placera påsen på önskad plats. Applicera stödet och dra åt efter behov.
- Ta bort förpackningen och vänta ungefär en timme innan du applicerar den igen.
- Värm inte gelförpackningen på spisen, gelförpackningen bör endast värmas i mikrovågsugnen.
- Gelförpackningen måste vara vid rumstemperatur innan den värms upp i mikrovågsugn, värm inte i mikrovågsugn om gelförpackningen är fryst.
- Avbryt uppvärmningen om gelförpackningen expanderar som en ballong. Sådan utvidgning innebär att förpackningen är överhettad.
- Innan du tar bort gelförpackningen från mikrovågsugnen ska du noga observera gelförpackningen för eventuella tecken på sprickor eller läckage; om något läckage upptäcks, vänta tills gelförpackningen har svalnat innan du tar bort den och kastar den.
- Kontrollera försiktigt om gelförpackningen har önskad temperatur, om gelförpackningen är för varm, låt den svalna innan du applicerar den.
- Överdriven uppvärmning av gelförpackningen kan orsaka hudbrännskador, försämring av gelförpackningen och eventuellt läckage.

KALL: FRYS
- Placera förpackningen i frysen i en till två timmar.
- Ta ut förpackningen från frysen
- Placera förpackningen i påsen och placera påsen på önskad plats. Applicera stödet och dra åt efter behov.
- Ta bort förpackningen och vänta minst en timme innan du applicerar den på området igen. Lägg tillbaka förpackningen i frysen efter applicering. Aspen Terapiförpackningen förblir flexibel.
- Efter användning, inspektera huden överallt där gelförpackningen har applicerats; om någon missfärgning eller rodnad uppstår, avbryt behandlingen och kontakta en medicinsk expert.
- Överdriven användning av kall gelförpackning kan orsaka frostskador på huden.
- Placera inte tunga föremål ovanpå gelförpackningen när det förvaras i kyl eller frys.

YTTERLIGARE VARNINGAR
- Underlåtenhet att följa dessa instruktioner och varningar kan orsaka person- och/eller egendomsskador.
- Felaktig användning av gelförpackningen kan orsaka skador.
- Vuxenövervakning krävs, låt inte barn värma gelförpackningen utan tillsyn. Oövervakad användning av gelförpackningen av barn eller funktionshindrade personer kan vara farligt.
- Gelförpackningen ska inte användas av personer som är känsliga för extrema temperaturer, som de med cirkulationsproblem, diabetes, nervskador, förlamning eller känslig hud.
- Gelförpackning ska inte användas våt eller med handdukar.
- Gelförpackningen är endast avsedd för utvärtes bruk.
- Punktera inte, riv inte eller bit inte i gelförpackningen.
- Använd inte gelförpackningen med smärtstillande produkter, såsom sportkrämer, balsam, liniment eller lotioner.
- Använd inte gelförpackningen över känsliga hudområden.
- Om huden är skadad, behandla såret och sätt sterilt bandage på skadan innan du använder gelförpackningen.
- Om innehållet i gelförpackningen kommer i kontakt med ögon, hud eller kläder, spola med varmt vatten. Om det kvarstår någon rodnad eller irritation, kontakta läkare.
- Om innehållet i gelförpackningen sväljs, ge ett eller två glas vatten och framkalla kräkning, kontakta läkare.

VARNING
- Värme ska inte användas om patienten har cirkulationsproblem.
- Stå eller ligg inte på förpackningen. För stor vikt kan orsaka bristning eller läckage.
- Kasta förpackningen om läckage uppstår.
- Det rekommenderas starkt att du konsulterar din läkare innan du använder denna produkt.

AVSEDD ANVÄNDNING
För att ta itu med symtomen i samband med cervikal tillstånd.

INDIKATIONER
Cervikogen huvudvärk, förlust av rörelseomfång, framskjutet huvud, allmän nacksmärta, muskelspasmer, radikulopati, hyperkyfos, neuropati.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

SKÖTSELRÅD
Handtvätt endast vid 30° C; Tvätta med milt rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL
ABS, nylon, HDPE, polykarbonat, Delrin, neopren, polyuretan, bomull, polyuretan, polypropen, PVC, EVA, gel

INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

BORTSKAFFANDE
Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.

RAPPORTERING
Vänligen rapportera eventuella allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listas i detta dokument).

BEGRÄNSAD GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC: s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta de defekta produkter eller delarna.

Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse:
(a) Produkten köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;
(b) Produkten har ändrats;
(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller
(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.

FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVARAS UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT SYFTE ELLER ANVÄNDNING, OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SIDA FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR ELLER I FÖRBINDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats.

En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.

РУССКИЙ

1. УСТАНОВКА
A. Установите корсет таким образом, чтобы он находился точно по центру.
B. Потяните диск регулировки высоты на себя и поверните его по часовой стрелке, чтобы поднять опору для подбородка до уровня подбородка.
C. Отрегулируйте фиксирующий ремешок с левой стороны корсета так, чтобы задняя панель находилась по центру. Эту регулировку необходимо выполнить только один раз при первом использовании корсета.
D. Затяните ремешок с правой стороны корсета.
E. Убедитесь, что передняя и задняя части корсета расположены по центру, корсет плотно прилегает, а подбородок находится в углублении для подбородка. Если необходимо, отрегулируйте ремни.
ПРИМЕЧАНИЕ: Слишком сильное затягивание корсета может усилить давление на шею.

2. ЛЕЧЕНИЕ
Нажмите на насос на передней панели, чтобы надуть воздушную камеру. Для того, чтобы человек почувствовал давление, потребуется 10 или более нажатий на насос. Нежелательно слишком сильно накачивать камеру. Если возникает дискомфорт, прекратите накачивание, уменьшите давление или снимите корсет.

3. СНЯТИЕ КОРСЕТА
A. Выпустите воздух из воздушной камеры, нажав на выпускной клапан на передней панели, чтобы подготовить корсет к использованию в будущем.
B. Ослабьте ремешок с правой стороны, чтобы снять корсет. Не регулируйте и не снимайте фиксирующий ремешок с левой стороны.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ ASPEN®

4. НАЛОЖЕНИЕ
A. Разместите вставной карман таким образом, чтобы сторона с крючками была направлена вверх.
B. Вставьте пакет с гелем внутрь кармана (это отверстие также используется для извлечения и замены пакетов).
C. Зафиксируйте комплект для лечения с помощью липучки.
D. При необходимости положение комплекта для лечения можно изменить.

НАГРЕВ: МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ
- Поместите пакет в контейнер, который подходит для использования в микроволновой печи.
- Нагревайте пакет на полной мощности в течение 10 секунд (время указано для микроволновой печи мощностью 600 Вт).
- Вытащите пакет из микроволновой печи и проверьте, нагрелся ли он до необходимой температуры. Если пакет недостаточно горячий, поместите его обратно на несколько 5-секундных интервалов, в сумме не более 20 секунд.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Чрезмерный нагрев может вызвать ожоги кожи или привести к разрыву пакета.
- Поместите пакет в карман и зафиксируйте карман на нужном месте. Установите бандаж и, при необходимости, затяните его.
- Снимите пакет и подождите примерно около часа перед повторным использованием.
- Не нагревайте гелевый пакет на плите; он предназначен только для нагрева в микроволновой печи.
- Перед нагреванием в микроволновой печи пакет должен иметь комнатную температуру; не нагревайте пакет в микроволновой печи, если он заморожен.
- Прекратите нагревание, если пакет раздулся как воздушный шар; такое расширение означает, что пакет перегрелся.
- Перед тем как вынуть пакет из микроволновой печи, внимательно осмотрите его на наличие признаков разрыва или утечки; если обнаружена какая-либо утечка, дождитесь, пока пакет остынет, и после этого утилизируйте его.
- Тщательно проверьте температуру гелевого пакета; если пакет слишком горячий, перед наложением пациенту дайте ему остыть.
- Слишком высокая температура пакета может привести к ожогам, повреждению пакета и возможной утечки геля.

ОХЛАЖДЕНИЕ: МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА
- Поместите пакет в морозильную камеру на один-два часа.
- Извлеките его из морозильной камеры.
- Поместите пакет в карман и зафиксируйте карман на нужном месте. Установите бандаж и, при необходимости, затяните его.
- Снимите пакет и подождите не менее одного часа перед повторным использованием. После окончания процедуры положите пакет обратно в морозильную камеру. Пакет для лечения Aspen сохранит свою гибкость.
- После окончания процедуры внимательно осмотрите кожу везде, где она находилась под воздействием холода; при обесцвечивании или покраснении кожи прекратите лечение и проконсультируйтесь с врачом.
- Слишком долгое использование охлаждающего геля может привести к обморожению кожи.
- Не ставьте и не кладите на пакет тяжелые предметы при его хранении в холодильнике или морозильной камере.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Несоблюдение данных инструкций и предупреждений может привести к травмам и/или повреждению имущества.
- Неправильное использование гелевого пакета может привести к травмам.
- Требуется контроль со стороны взрослых; не позволяйте детям нагревать гелевый пакет без присмотра взрослых. Использование гелевого пакета детьми или инвалидами без присмотра взрослых может быть опасным.
- Гелевый пакет не должны использовать люди, чувствительные к перепадам температур, например, с заболеваниями кровеносной системы, нервной системы, диабетом, параличом или низкой чувствительностью кожи.
- Нельзя использовать мокрый гелевый пакет, а также вместе с полотенцами.
- Гелевый пакет предназначен только для наружного применения.
- Не прокалывайте, не рвите и не надкусывайте гелевый пакет.
- Не используйте гелевый пакет с обезболивающими средствами, например, спортивными кремами, бальзамами, мазями или лосьонами.
- Не прикладывайте пакет к чувствительным участкам кожи.
- Если кожа повреждена, перед наложением гелевого пакета обработайте рану и наложите на нее стерильную повязку.
- Если содержимое пакета попало в глаза, на кожу или одежду, промойте теплой водой; если покраснение или раздражение не исчезнут, обратитесь к врачу.
- При проглатывании содержимого гелевого пакета дайте человеку выпить один или два стакана воды, чтобы вызвать рвоту, после этого обратитесь к врачу.

ОСТОРОЖНО!
- Если у пациента проблемы с кровообращением, не рекомендуется использовать тепло.
- Не наступайте и не садитесь на пакет. Чрезмерный вес может привести к его разрыву или утечке.
- Если произошла утечка, выбросьте пакет.
- Перед использованием данного изделия настоятельно рекомендуется проконсультироваться с врачом.

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Для устранения симптомов, связанных с заболеваниями шеи.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Цервикогенная головная боль, сокращение диапазона движений, наклон головы вперед, общая боль в шее, мышечные спазмы, радикулопатия, кифоз, невропатия.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Стирать только вручную при 30°C с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества.

МАТЕРИАЛЫ
АБС, нейлон, ПЭВП, поликарбонат, делрин, неопрен, полиуретан, хлопок, полипропилен, ПВХ, сополимер этилена, гель

НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

УТИЛИЗАЦИЯ
Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ
Просим вас сообщать о любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, в компетентный орган вашего штата и производителю (указанному в этом документе).

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.

Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если:
(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;
(b) в продукт были внесены изменения;
(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;
(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.

ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА ИЗДЕЛИЯ. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC В РАМКАХ ДАННОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЙ; ТАКИМ ОБРАЗОМ, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ НИХ И СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.

Список официальных дистрибьюторов в вашем регионе можно получить по запросу.

PORTUGUÊS

1. ENCAIXE
A. Aplique o colar para que fique corretamente centrado.
B. Puxe para fora o botão de ajuste de altura e gire no sentido horário para levantar o queixo de forma que ele seja capturado.
C. Ajuste a correia de travamento no lado esquerdo do colar para que o painel traseiro fique centrado. Esse ajuste precisa ser feito apenas uma vez, no primeiro uso.
D. Aperte a correia no lado direito do colar.
E. Certifique-se de que tanto a parte dianteira quanto a traseira do colar estejam centradas, de que o colar esteja bem justo e o queixo esteja na parte superior da cavidade. Ajuste as correias, se necessário.
NOTA: Colares usados muito curtos podem aumentar a pressão no pescoço.

2. TERAPIA
Pressione a bomba no painel frontal para inflar a bexiga de ar. Pode levar 10 ou mais bombas pela primeira vez antes que a pressão seja sentida. Não é necessária ou desejável muita força. Em caso de desconforto, interrompa o bombeamento, libere alguma pressão ou remova o colar.

3. REMOÇÃO DO COLAR
A. Esvazie a bexiga de ar pressionando a válvula de liberação no painel frontal para que o colar esteja pronto para uso futuro.
B. Retire a correia do lado direito para remover o colar. Não ajuste nem remova a correia de travamento no lado esquerdo.

ASPEN® PACOTE DE TERAPIA

4. APLICAÇÃO
A. Coloque o lado da bolsa com o gancho voltado para cima.
B. Insira o pacote de gel dentro da bolsa (use essa abertura também para remover e substituir os pacotes de gel).
C. Fixe o Pacote de terapia usando o gancho e o laço.
D. Alterar a localização do Pacote de terapia pode ser benéfico.

QUENTE: MICROONDAS
- Coloque o pacote em um recipiente seguro para micro-ondas.
- Aqueça o pacote com potência máxima por 10 segundos (o tempo é baseado em micro-ondas de 600 watts).
- Retire o pacote do micro-ondas e verifique a temperatura desejada. Se o pacote não estiver quente o suficiente, coloque-o de volta no micro-ondas por intervalos de 5 segundos, sem exceder os 20 segundos adicionais.
- NOTA: O superaquecimento pode causar queimaduras na pele ou ruptura da embalagem.
- Coloque o pacote na bolsa e posicione-a no local desejado. Aplique a braçadeira e aperte conforme necessário.
- Remova o pacote e espere aproximadamente uma hora antes de aplicar de novo.
- Não aqueça o pacote de gel no fogão; o pacote de gel só deve ser aquecido no micro-ondas.
- O pacote de gel deve estar à temperatura ambiente antes de aquecer no micro-ondas; não coloque o gel no micro-ondas se estiver congelado.
- Interrompa o aquecimento se o pacote de gel se expandir como um balão; tal expansão significa que o pacote está superaquecido.
- Antes de remover o pacote de gel do micro-ondas, o observe atentamente se há qualquer sinal de possível ruptura ou vazamento; se for encontrado um vazamento, espere o pacote de gel esfriar antes de remover e descartar.
- Verifique cuidadosamente o pacote de gel para obter a temperatura desejada; se ele estiver muito quente, deixe esfriar antes de aplicar.
- O aquecimento excessivo do pacote de gel pode causar queimaduras na pele, deterioração do pacote de gel e possível vazamento.

FRIO: CONGELADOR
- Coloque o pacote no congelador por uma a duas horas.
- Remova o pacote do congelador
- Coloque o pacote na bolsa e posicione-a no local desejado. Aplique a braçadeira e aperte conforme necessário.
- Remova o pacote e espere pelo menos uma hora antes de aplicar de novo na área. Após a aplicação, coloque de novo o pacote no congelador. O Aspen Pacote de terapia continuará flexível.
- Após o uso, inspecione a pele em todos os lugares onde o pacote de gel foi aplicado; se ocorrer alguma descoloração ou vermelhidão, interrompa o tratamento e consulte um médico especialista.
- O uso excessivo do pacote de gel a frio pode causar queimaduras na pele.
- Quando armazenado na geladeira ou no congelador, não coloque objetos pesados sobre o pacote de gel.

AVISOS ADICIONAIS
- O não cumprimento destas instruções e avisos pode causar ferimentos e/ou danos materiais.
- O uso inadequado do pacote de gel pode causar ferimentos.
- É necessária supervisão por um adulto; não permita que crianças aqueçam o gel enquanto não estiverem supervisionadas. O uso desacompanhado de pacotes de gel por crianças ou pessoas incapacitadas pode ser perigoso.
- O pacote de gel não deve ser usado por indivíduos sensíveis a temperaturas extremas, com problemas circulatórios, diabetes, distúrbios nervosos, paralisia ou pele sensível.
- O pacote de gel não deve ser usado molhado ou com toalhas.
- O pacote de gel é apenas para uso externo.
- Não perfure, rasgue ou morda o pacote de gel.
- Não use o pacote de gel com produtos analgésicos, como cremes, bálsamos, linimentos ou loções esportivas.
- Não use o pacote de gel sobre áreas de pele sensível.
- Se a pele estiver fraturada, trate a ferida e aplique uma bandagem estéril na lesão antes de usar o pacote de gel.
- Se o conteúdo do pacote de gel entrar em contato com os olhos, a pele ou a roupa, lave com água morna; se alguma vermelhidão ou irritação persistir, consulte um médico.
- Se o conteúdo do pacote de gel for ingerido, dê um ou dois copos de água e induza o vômito, consulte um médico.

CUIDADO
- Calor não deve ser usado se o paciente tiver problemas circulatórios.
- Não permaneça nem se deite sobre o pacote. Excesso de peso pode causar ruptura ou vazamento.
- Descarte o pacote se ocorrer vazamento.
- É altamente recomendável consultar seu médico antes de usar este produto.

USO PRETENDIDO
Tratar os sintomas associados às condições cervicais.

INDICAÇÕES
Cefaleia cervicogênica, Perda de amplitude de movimento, Avanço da cabeça, Dor geral no pescoço, Espasmos musculares, Radiculopatia, Hipercifose, Neuropatia.

CONTRAINDICAÇÕES
Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas.

PRECAUÇÕES
LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são disponibilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.

INSTRUÇÕES DE CUIDADOS
Lavar à mão apenas a 30°C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos.

MATERIAIS
ABS, Nylon, HDPE, Policarbonato, Delrin, Neoprene, Poliuretano, Algodão, Poliuretano, Polipropileno, PVC, EVA, Gel

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

DESCARTE
O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.

INFORMES
Informe qualquer incidente sério envolvendo o uso deste dispositivo ao fabricante e à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).

GARANTIA LIMITADA
A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).

A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso:
(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;
(b) O produto seja alterado;
(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou
(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.

O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFEITO NO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local.

Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.

Notificação ANVISA: 80117580118
Detentor do Registro: Razão Social: Emergo Brazil Import Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda. Endereço: Avenida Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503, Água Branca, São Paulo-SP, CEP – 05001-200

中文

1、佩戴
A、戴上颈托，以便颈托正确居中。
B、向外拉出高度调节器，顺时针转动调节器升高下巴托，以托住下巴。
C、调整颈托左侧的锁带，令后板居中。该调整操作只需在首次使用时进行一次。
D、收紧颈托右侧的锁带。
E、确保颈托的前方和后方均居中，颈托佩戴舒适，并且下巴支撑于下巴垫杯内。需要时调整锁带。
注意：颈托佩戴长度过短可能增加颈部压力。

2、治疗
按压前板的气泵来为气囊充气。首次充气时，可能需按压气泵 10 次或以上才能感受到颈托压力。颈托压力无需过大，也不建议过大。若产生不适，请停止充气并释放部分压力或摘下颈托

3、摘除颈托
A、按压前板上的放气阀来为气囊放气，以便颈托下次使用。
B、揭开右侧锁带以取下颈托。请勿调整或解下左侧锁带。

ASPEN® 治疗包

4、应用
A、放置口袋的一面，使挂钩朝上。
B、将凝胶包插入口袋中（也可使用此开口卸下并更换凝胶包）。
C、使用该魔术贴贴上治疗包。
D、微调治疗包的位置可能效果更佳。

热敷：微波炉
- 将治疗包放置在可用于微波炉的安全容器中。
- 在最大功率下加热治疗包10秒（此时间基于功率为600瓦特的微波炉计算）。
- 从微波炉中取出治疗包，检查其是否达到理想温度。如果治疗包温度不够，请将其重新放回微波炉中再次加热，每次5秒，但额外加热时间不要超过20秒。
- 注意：过度加热可能会烫伤皮肤或导致治疗包破裂。
- 将治疗包放入口袋内，将口袋固定在理想位置。将矫形器安装在颈部上，根据需要束紧。
- 取下治疗包，等待大约一小时后再重新使用。
- 请勿在炉子上加热凝胶包；凝胶包只能在微波炉中加热。
- 凝胶包必须在室温下才能进行微波炉加热；如果冷冻，请勿使用微波炉加热凝胶包。
- 如果凝胶包像气球一样膨胀，请停止加热；此膨胀意味着凝胶包过热。
- 从微波炉中取出凝胶包之前，请仔细观察凝胶包是否有可能破裂或泄漏的迹象；如果发现泄漏，请等待凝胶冷却后再取出并丢弃。
- 仔细检查凝胶包是否达到所需的温度，如果凝胶包太热，请在使用前将其冷却。
- 凝胶包过热可能会导致皮肤灼伤，凝胶包变质以及可能泄漏。

冷敷：冰箱
- 将凝胶包放入冰箱一至两个小时。
- 从冰箱中取出凝胶包。
- 将治疗包放入口袋内，将口袋固定在理想位置。将矫形器安装在颈部上，根据需要束紧。
- 取下治疗包，等待至少一小时后再重新用于所需部位。使用后，将凝胶包放回冰箱。Aspen 治疗包将保持灵活性。
- 使用后，应检查凝胶包施用处的皮肤；如果发生任何变色或发红，请停止治疗并咨询医学专家。
- 过度使用冷凝胶包可能会导致皮肤冻伤。
- 当存放在冰箱或冰柜中时，请勿在凝胶包上放置重物。

其他警告
- 不遵守这些说明和警告可能会导致人身伤害和/或财产损失。
- 凝胶包使用不当可能会造成伤害。
- 需要成人监督；请勿让儿童在无人看管的情况下加热凝胶包。儿童或无行为能力的人员在无人看管的情况下使用凝胶包可能造成危险。
- 对于极端温度敏感的人，例如患有循环系统问题、糖尿病、神经损伤、麻痹或皮肤敏感的人，请勿使用凝胶包。
- 请勿将凝胶包浸湿或与毛巾一起使用。
- 凝胶包仅供外用。
- 请勿刺破、撕裂或咬破凝胶包。
- 请勿将凝胶包与止痛产品（例如运动霜、香脂、擦剂或乳液）一起使用。
- 请勿在敏感的皮肤部位使用凝胶包。
- 如果皮肤破裂，请在使用凝胶包之前治疗伤口并用无菌绷带包扎伤口。
- 如果凝胶包的内容物与眼睛、皮肤或衣物接触，请用温水冲洗；如果持续发红或发炎，请咨询医生。
- 如果意外吞咽凝胶包的内容物，请喝一两杯水并催吐，并咨询医生。

警告
- 如果患者有血液循环问题，则不应热敷。
- 请勿在凝胶包上站立或躺卧。过多重量可能会导致破裂或泄漏。
- 如果发生泄漏，请丢弃。
- 强烈建议您在使用本产品之前咨询您的医生。

预期用途
治疗与颈椎疾病相关的症状。

适应症
颈源性头痛、运动范围减少、头部前倾、普通颈部疼痛、肌肉痉挛、神经根病、驼背、神经病变。

禁忌症
对制造矫形器的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴矫形器的患者。

注意事项
使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。

保养说明
仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。

材料
ABS、尼龙、HDPE、聚碳酸酯、均聚聚甲醛、氯丁橡胶、聚氨酯、棉、聚氨酯、聚丙烯、PVC、EVA、凝胶

并非采用天然胶乳制造。

处置
可根据当地法律以安全的方式处置产品。

报告
如果因使用此装置引起任何严重事件，请向您所在州的主管部门以及本文档中所列的制造商报告。

有限保证
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products，LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。

在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担此有限保证项下的任何义务：
(a) 产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；
(b) 产品已被更改；
(c) 产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者
(d) 未按照 Aspen Medical Products，LLC 的《使用说明》使用此产品。

若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一和排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 概不承担本保证或任何默示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示保证，包括关于适销性或特定目的适合性的保证，以及 ASPEN MEDICAL PRODUCTS 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。

本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。

您可以索取您所在地区的授权分销商名单。

备案号
国械备20151242
代理人
北京龙惠科技发展有限公司
北京市丰台区航丰路
1号院3号楼3至17层301内5层608室
电话:010-63311696